

FROST BREW

Bierzapfanlage
Beer Dispenser
Dispensador de cerveza
Tireuse à bière
Spillatore per birra

10046659 10046660



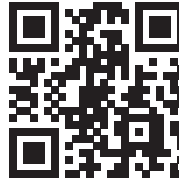
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Geräts. Bitte lesen Sie die folgende Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie sie, um mögliche Schäden zu vermeiden. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALT

Technische Daten	4
Sicherheitshinweise	5
Geräteübersicht	7
Installation	8
Heineken-Fass	9
Universal-Fass	13
Reinigung und Pflege	19
Ersatzteile wechseln	20
Bierschlauch wechseln	21
Fehlersuche und Fehlerbehebung	22
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	24
Hinweise zur Entsorgung	26
Hersteller & Importeur (UK)	26

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10046659, 10046660
Stromversorgung	220–240 V ~ 50 Hz
Volumen	5-Liter-Fass
Nennbetriebsleistung	60 W
Leistung der Kühlung	Die niedrigste Temperatur im Fass: 3-6 °C (Umgebungstemperatur 22-24 °C)
Geräuschpegel	≤38 dB(A); (Hintergrundgeräusch ≤25 dB(A))
Abmessungen (mm)	(W) 264*(T) 415*(H)526
Nettogewicht	5±0,5 Kg
Elegante Kunststoffästhetik	✓
Aluminium-Kühlersystem	✓
Halbleiter-Kühltechnik	✓
Wasserleitungskühlsystem	✓
Abnehmbare Wasserauffangschale	✓
Kühlsystem	PU-Isolierung/Gewicht 340±5 g
Klimatyp	N/SN
LED-Display-Funktion	✓

SICHERHEITSHINWEISE

- Prüfen Sie vor der Verwendung, ob das Netzkabel richtig angeschlossen ist. Wenn nicht, verwenden Sie es bitte nicht und wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einer Fachwerkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Prüfen Sie vor der Verwendung, ob der Stecker mit der Steckdose übereinstimmt. Wenn nicht, verwenden Sie es bitte nicht und wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Stecken Sie den Stecker nicht ein oder aus, wenn Sie nasse Hände haben.
- Stellen Sie den Bierkühler auf eine trockene und horizontale Fläche.
- Um eine gute Belüftung des Bierkühlers zu gewährleisten, stellen Sie sicher, dass der Bierkühler auf jeder Seite mindestens 10 cm Luft hat, um eine gute Belüftung des Geräts zu ermöglichen.
- Stellen Sie den Bierkühler niemals in die Sonne.
- Decken Sie den Bierkühler niemals mit einem anderen Gegenstand ab, wenn er in Betrieb ist.
- Der Bierkühler muss an einem Ort aufgestellt werden, der vor Witterungseinflüssen wie Wind, Regen, Spritzwasser oder Tropfwasser geschützt ist.
- Bevor Sie mit Reinigungs- und Wartungsarbeiten beginnen, vergewissern Sie sich, dass die Stromzufuhr des Geräts unterbrochen ist. Andernfalls kann es zu einem Stromschlag oder zum Tode kommen.
- Tauchen Sie den Bierkühler oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie kein grobes Tuch oder Scheuermittel, um den Bierkühler zu reinigen.
- Nehmen Sie das Bierfass nicht aus dem Bierkühler, wenn das Bier nicht vollständig ausgetrunken ist.
- Nehmen Sie die CO₂-Patrone nicht ab, bevor das CO₂ nicht aufgebraucht ist
- Verwenden Sie die CO₂-Patrone nicht, wenn die Raumtemperatur über 49 °C/120 °F liegt. Andernfalls kann es zu einer Explosion oder zum Tode kommen.
- Erlauben Sie Kindern niemals, den Bierkühler zu bedienen, mit ihm zu spielen oder in ihn hineinzukriechen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie dabei beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Benutzer-Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Warnung: Lagern Sie in diesem Gerät keine explosiven Stoffe wie Spraydosen

mit einem brennbaren Treibmittel.

- Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Bereichen vorgesehen, wie z. B. in Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; auf Bauernhöfen und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen; in Bed-and-Breakfast-Umgebungen; im Gaststättengewerbe und ähnlichen Bereichen außerhalb des Einzelhandels.
- Verwenden Sie Gasflaschen nicht in Umgebungen mit hohen Temperaturen.
- Das Gerät muss an die Gasflasche angepasst werden, die den Flaschenspezifikationen in diesem Handbuch entspricht. Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit keine nicht genormten Gasflaschen und Gase.
- Achten Sie beim Wiedereinbau des Zylinders darauf, dass keine Fremdkörper in das Druckminderventil eingedrungen sind.
- Öffnen Sie den Druckminderer zu Ihrer Sicherheit nur, wenn Sie die Flasche als Gasquelle verwenden, und lassen Sie den Druckminderer zu allen anderen Zeiten geschlossen.
- Bewahren Sie keine explosiven Stoffe, wie z.B. verbrennungsfördernde Sprays, in Geräten auf!

GERÄTEÜBERSICHT

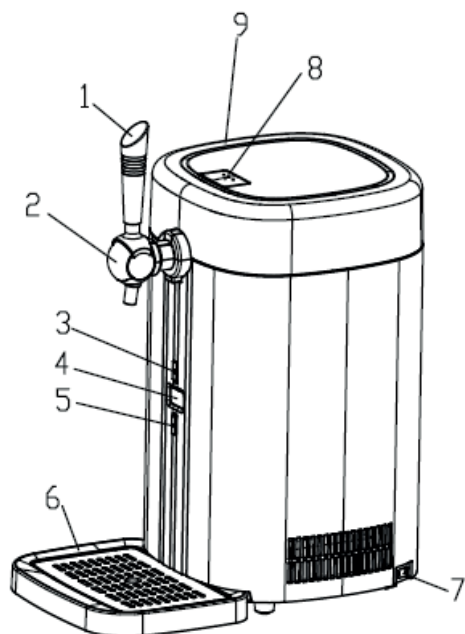


Abbildung 1

1	Griff des Hahns
2	Hahn
3	Digitaler Kontrollknopf +
4	LED-Display
5	Digitaler Kontrollknopf -
6	Tropfschale
7	Netzschalter
8	Taste für die Türverriegelung
9	Obere Abdeckung

INSTALLATION

Aufstellung

1. Nehmen Sie den Bierkühler aus der Verpackung. Stellen Sie den Bierkühler auf eine stabile und waagerechte Fläche und achten Sie darauf, dass der Bierkühler auf jeder Seite mindestens 10 cm von anderen Geräten oder der Wand entfernt ist, um eine gute Belüftung der Geräte zu gewährleisten und eine bessere Leistung zu erzielen.

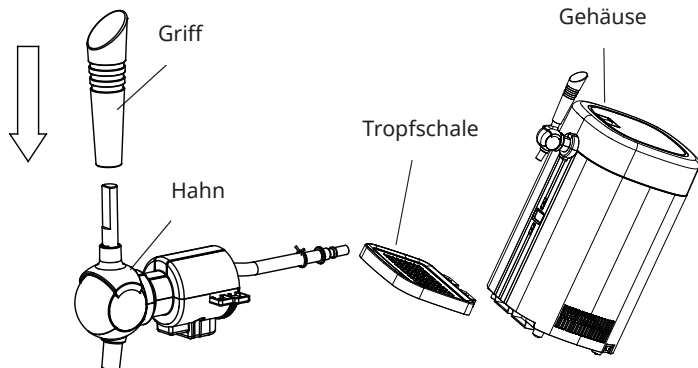


Abbildung 2

Abbildung 3

2. Montieren Sie den Hahngriff und schließen Sie den Hahn an. Achten Sie darauf, dass beide Enden perfekt zusammenpassen (siehe Abbildung 2).
3. Heben Sie die Hauptanlage in einem Winkel von 10-15 Grad nach hinten an, richten Sie die Tropfschale mit dem Schlitz an der Unterseite der Hauptanlage aus, setzen Sie die Tropfschale ein und montieren Sie sie, und platzieren Sie das Produkt flach auf den Tisch (wie in Abbildung 3 dargestellt).
4. Anschluss des Bierkühlers
Hinweis: Stecken Sie den Stecker nicht ein oder aus, wenn Sie nasse Hände haben. Prüfen Sie vor der Benutzung, ob die Spannung mit den Angaben auf dem Stecker übereinstimmt.



VORSICHT

Stromschlaggefahr! Stecken Sie den Stecker nicht ein oder aus, wenn Sie nasse Hände haben. Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass die Spannung mit der Steckerangabe übereinstimmt, und prüfen Sie, ob das Netzkabel richtig angeschlossen ist oder nicht. Wenn nicht, verwenden Sie es bitte nicht und wenden Sie sich an den Kundendienst.

HEINEKEN-FASS

- Gilt nur für versiegelte 5L-Heineken-Fässer.
- Achten Sie genau auf die Sicherheits- und Aufbewahrungshinweise auf dem Fass.
- Vergewissern Sie sich vor dem Kauf, dass das Fass nicht beschädigt ist und dass das Bier nicht veraltet ist.
- Schützen Sie die Oberseite des Fasses vor Beschädigungen. Andernfalls kann es schwierig sein, den Heineken-Adapter anzubringen.
- Bewahren Sie das Fass bis zur nächsten Verwendung 12 Stunden lang an einem eher kühlen, aber nicht zu kalten Ort (z. B. Kühlschrank) auf.
- Schütteln Sie das Fass niemals vor dem Gebrauch.
- Setzen Sie das Fass niemals direkter Sonneneinstrahlung aus.

Das Heineken-Fass hat einen eigenen Innendruck, so dass keine externe CO₂-Flasche benötigt wird, um das Bier unter Druck zu setzen. Bei Verwendung des Heineken-Fasses ist es daher nicht erforderlich, die gesamte Zapfanlage zu installieren.

1. Entfernen Sie den Adapter vom Heineken-Fass und recyceln oder entsorgen Sie den Adapter in Übereinstimmung mit den einschlägigen Umweltvorschriften (siehe Abbildung 5).
2. Installieren Sie dann den Adapter (d. h. den Heineken-Auslauf) (wie in Abbildung 5 und Abbildung 6 dargestellt) des Bierkühlers gemäß der Methode in der Beschreibung des Fasses (wie in Abbildung 8 dargestellt).

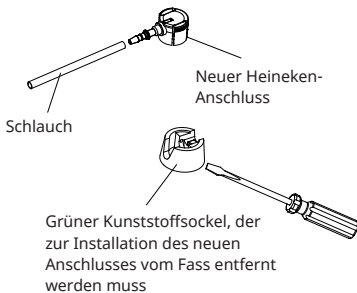


Abbildung 4

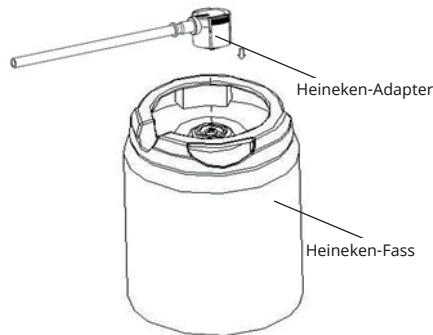


Abbildung 5

Hinweis: Wenn Sie den Adapter abnehmen oder abziehen, drücken Sie bitte fest in die Richtung der beiden Pfeile, bevor Sie ihn abnehmen oder abziehen, sonst bricht die Klemme leicht.

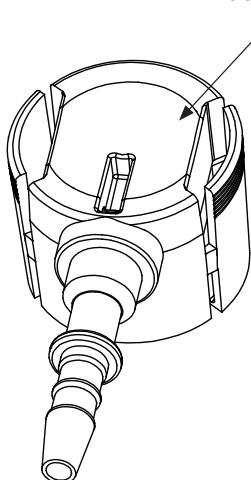


Abbildung 6

Heineken-Adapter

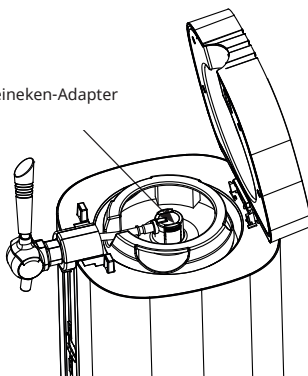


Abbildung 7

3. Schließen Sie die obere Abdeckung wie in den Schritten 5 bis 10 beschrieben.
4. Schließen Sie den oberen Deckel des Bierkühlers.
5. Stellen Sie den Netzschalter auf die Position „1“, um den Kühler einzuschalten.
(In der Stellung „0“ ist das Gerät ausgeschaltet) (siehe Abbildung 8).

Hinweis: Bitte achten Sie darauf, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie den Bierkühler bedienen, um einen Stromschlag zu vermeiden.

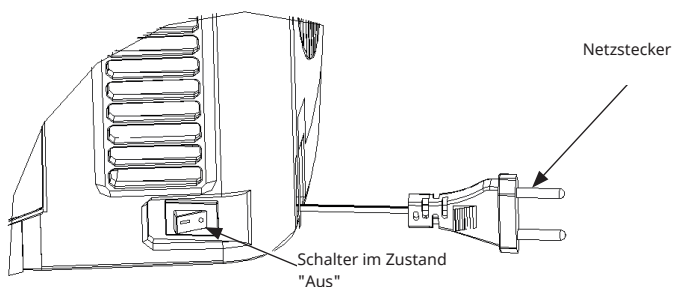


Abbildung 8

6. Es dauert 19-24 Stunden, um das Bier auf 3-6 °C bei 22-24 °C

Umgebungstemperatur zu kühlen. Und es kann diese Temperatur halten. Wir empfehlen Ihnen jedoch, Ihr Fass zunächst mindestens 12 Stunden lang in Ihrem Kühlschrank zu kühlen, bevor Sie es in den Bierkühler stellen, insbesondere wenn die Umgebungstemperatur über 25 °C liegt.

7. Funktion Temperaturkontrolle: Die Starttemperatur ist die zuvor eingestellte Temperatur. Die Kühltemperatur kann durch Drücken der Taste + oder - auf dem Bedienfeld angepasst werden. Mit jedem + Tastendruck erhöht sich die Temperatur um 1 °C. Drücken Sie einmal die Taste "-", um die Temperatur um ein Grad zu senken. Auf dem Display wird die tatsächliche Temperatur des Biers im Fass angezeigt, drücken Sie eine beliebige Taste, um die eingestellte Temperatur anzuzeigen, nach 3 Sekunden wird wieder die tatsächliche Temperatur angezeigt. Halten Sie die Tasten "+" und "-" gedrückt, um zwischen Fahrenheit und Celsius umzuschalten. Die Kühltemperatur des Bierkühlers ist zwischen 3 und 12 °C (37 und 53 °F) einstellbar. Das Gerät verfügt über eine Abschalt-Speicherfunktion (die Werkseinstellung beträgt 5 °C (wie in Abbildung 9 dargestellt)).

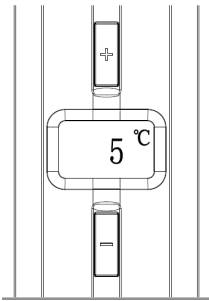


Abbildung 9

8. Sie können nun den Zapfhahn verwenden, um das Bier zu zapfen (ziehen Sie den Griff um 45 Grad nach vorne, wie in Abbildung 10 gezeigt).

Hinweis: Reinigen Sie das Glas, bevor Sie das Bier einschenken. Wenn das Bier oder der Bierbecher/das Glas eine hohe Temperatur hat oder das Bier nicht kühl genug ist, bilden sich beim Anzapfen des Biers viele Blasen.

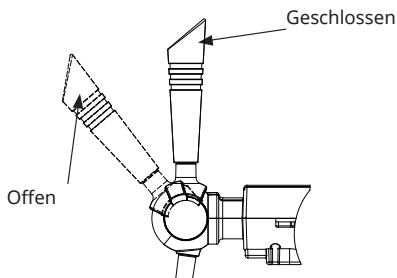


Abbildung 10

9. Wenn Sie das Bier zapfen, lehnen Sie Ihr Bierglas an den Auslauf und bringen Sie den Boden des Glases langsam senkrecht zum Auslauf, dann öffnen Sie den Zapfhahn vollständig, um Schaum zu vermeiden. Es ist ratsam, mit einem halben Liter zu beginnen, kurz zu pausieren und dann mit dem Rest fortzufahren.
-

Hinweis: Tauchen Sie den Auslauf niemals in das Bierglas, um Schaum zu vermeiden; denken Sie daran, den Zapfhahn nach dem Einschenken zu schließen.

10. Es ist normal, dass beim Einschenken der ersten 3 Biere mehr Schaum entsteht.
11. Wenn das Bier im Fass zur Neige geht, gibt es einen scharfen und schnellen Strahl.

UNIVERSAL-FASS

1. Schritte zum Entlüften des Bierfasses: 400-500 ml Bier gemäß den Anweisungen zum Entlüften des Bierfasses ablassen, um den Schritt des Entlüftens des Fasses abzuschließen, siehe Gebrauchsanweisung des Fasses für Details.
2. Richten Sie das Ansaugrohr des Weinspenders (vor dem Verlassen des Werks vorinstalliert) senkrecht auf die Dichtungsmasse in der Mitte der Oberseite des Weinfasses aus (bitte prüfen oder wechseln Sie die Dichtungsmasse entsprechend der Dichtungsstelle des Weinfasses) und drücken Sie den Weinspender mit der Hand, so dass das Ansaugrohr den Dichtungsstopfen in das Fass drückt. Das Ansaugrohr wird dann schnell vollständig in das Fass eingeführt, und ein Klicken zeigt an, dass die Zapfanlage ordnungsgemäß am Fass befestigt ist (Abbildung 11).

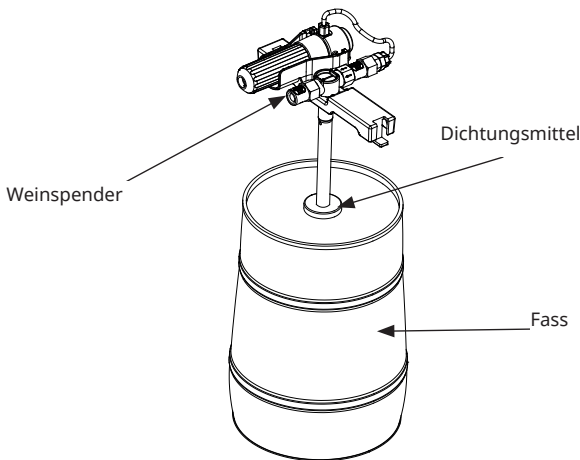


Abbildung 11

3. Drücken Sie die Taste am oberen Deckelteil mit einer Kraft von 60-80 N (wie in Abbildung 2 gezeigt), um den oberen Deckel der Bieranlage zu öffnen, und stellen Sie dann das mit dem Weinspender ausgestattete Bierfass in den Kühlraum der Bieranlage (wie in Abbildung 12 gezeigt), und verbinden Sie den Weinausschussanschluss des Zapfhahns mit der Schnittstelle der Weinspenders (wie in Abbildung 13 gezeigt).

Hinweis: Achten Sie beim Anschließen des Weinspenderanschlusses an den Weinausschank darauf, dass der Weinausgabehahn (wie in Abbildung 10 dargestellt) geschlossen ist.

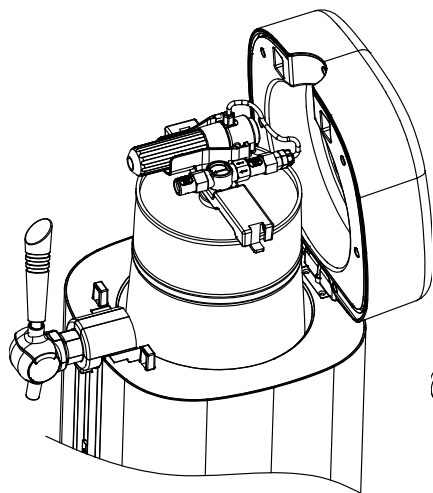


Abbildung 12

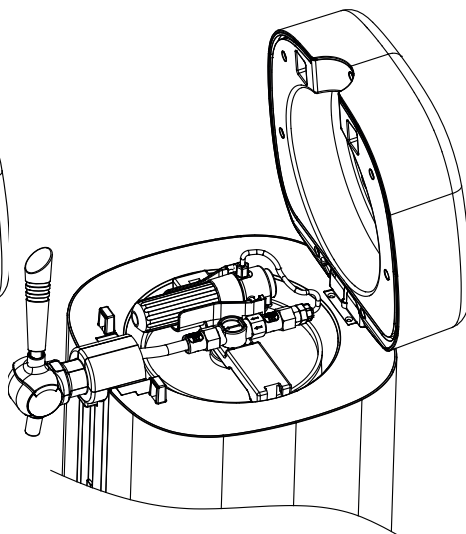


Abbildung 13

4. Drehen Sie die Druckentlastungsventil von der Innenseite der oberen Kappe in einem geeigneten Winkel nach außen, wobei der maximale Winkel 90 Grad nicht überschreiten sollte (wie in Abbildung 14 dargestellt). Schrauben Sie dann die Zylinderhülse ab, stecken Sie einen 16g-CO₂-Zylinder (3 CO₂-Zylinder beigelegt) in die Zylinderhülse (wie in Abbildung 16 dargestellt) und ziehen Sie dann die Zylinderhülse vorsichtig und schnell (im Uhrzeigersinn) an (wie in Abbildung 16 dargestellt), bis Sie ein "Klicken" hören, das anzeigt, dass die Zylinderdichtung durchstoßen wurde und das CO₂-Gas frei fließen kann. Drehen Sie dann den Druckminderer nach oben und rasten Sie ihn in die obere Abdeckung ein. Wenn Sie die Flasche austauschen müssen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor (stellen Sie sicher, dass das Gas entweicht, bevor Sie die Flasche austauschen).

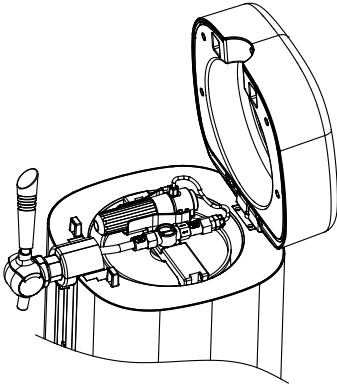


Abbildung 14

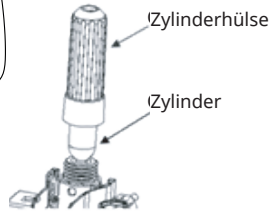


Abbildung 15

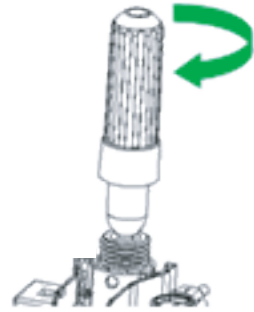


Abbildung 16

5. Nach der vorangegangenen Beschreibung der Bedienung einer Bieranlage können Sie die Bierfunktion nutzen.

BIERFASS AUFFÜLLEN

5 Liter Heineken-Fässer

Wenn das Bier im Fass aufgebraucht ist, füllen Sie das Fass wie folgt auf

1. Öffnen Sie den oberen Deckel des Bierkühlers, ziehen Sie den Zapfhahngriff nach unten, um das restliche Gas im Fass freizusetzen (möglicherweise mit etwas Bierschaum).
2. Entfernen Sie den Anschluss vom Fass.
3. Stellen Sie eine neue Flasche Bier in den Bierkühler und befestigen Sie den Zapfhahnanschluss wieder.

5 Liter Universal-Bierfässer

1. Öffnen Sie den Deckel des Bierkühlers, öffnen Sie den Griff des Zapfhahns und lassen Sie das überschüssige Gas durch den Auslauf entweichen (die Abgase können Schaum enthalten);
2. Trennen Sie den Anschluss für den Weinspender vom Spender und drücken Sie beim Abnehmen zuerst auf den weißen Knopf (Abbildung 18).
3. Nehmen Sie dann die Bierzapfanlage und das Bierfass als Ganzes aus der Bierzapfanlage heraus;
4. Nehmen Sie die Zapfanlage von dem leeren Bierfass ab (Abbildung 19).
5. Nehmen Sie ein neues Fass Bier und stellen Sie die Zapfanlage wieder in den Bierkühler.

Die weiße Taste muss gedrückt werden, bevor der Weinspender entfernt wird

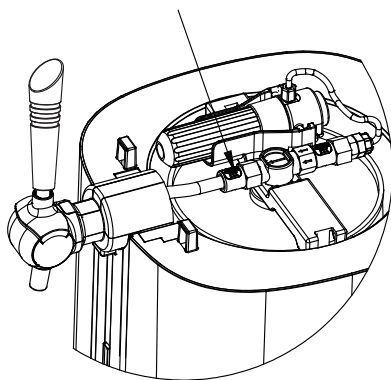


Abbildung 18

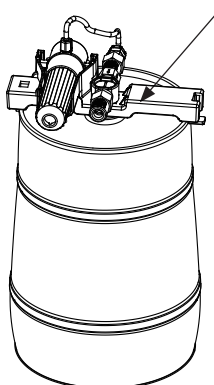


Abbildung 19

Entfernen Sie an diesem Ende zuerst das Hakenstück (rechte Seite), schieben Sie dann den Fassgriff in Pfeilrichtung bis zum linken Hakenstück mit Kraft heraus und ziehen Sie dann die Zapfvorrichtung aus dem Fass

Eine neue CO₂-Kartusche wechseln (beim Heineken-Fass nicht erforderlich)

Wenn kein Bier aus dem Fass kommt (es befindet sich Bier im Fass), tauschen Sie die CO₂-Flasche aus: (siehe Punkt 4 der Bedienungsanleitung für 5 Liter Universal-Bierfässer)

1. Vergewissern Sie sich, dass der Zapfhahn geschlossen ist, öffnen Sie die obere Abdeckung des Bierkühlers, schrauben Sie die Zylinderhülse ab und nehmen Sie den leeren CO₂-Zylinder aus der Zylinderhülse heraus; setzen Sie einen neuen CO₂-Zylinder in die Zylinderhülse ein, schrauben Sie dann die Zylinderhülse vorsichtig und schnell ein (im Uhrzeigersinn befestigen, gegen den Uhrzeigersinn lösen), bis Sie ein "Klick"-Geräusch hören, das anzeigt, dass die Zylinderdichtung durchstoßen wurde und das CO₂-Gas ungehindert strömen kann, drehen Sie dann die Druckminderungsventil herunter und fixieren Sie es in der Zapfanlage.
2. Schließen Sie den Deckel des Bierkühlgeräts;
3. Jetzt können Sie den Zapfhahn drücken, um das Bier zu zapfen.

Hinweis: Bei richtiger Anwendung reicht eine CO₂-Patrone aus, um über 5 Liter Bier zu zapfen. Bei Problemen mit dem Druckregler lesen Sie bitte den Abschnitt "Fehlersuche und Fehlerbehebung".

WARNUNG



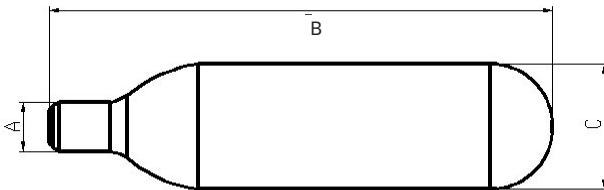
Explosionsgefahr! Bitte verwenden Sie die geeignete CO₂-Patrone. Die nachstehenden Informationen zur CO₂-Patrone dienen zu Ihrer Information. Verwenden Sie niemals eine Stickstoffkartusche im Bierkühler, um eine Explosion zu vermeiden, da der Druck viel höher ist.



VORSICHT

Verletzungsgefahr! Neue CO₂-Patronen müssen sicher gelagert werden. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit ihnen spielen.

16 g CO₂ Kartusche



Technische Daten CO ₂ -Kartusche	
NW (g)	15,5-16,5
Volumen (ml)	20
GW (g)	57,0-58,6
Gewicht der Kartusche (g)	42,0-42,6
A (mm)	Ø 8,6 - Ø 8,9
B (mm)	88,0-89,0
C (mm)	Ø 21,7- Ø 22,0
D (mm)	10-11
Druck (kgf/cm ²)	60
Explosionsdruck (bar)	450

Hinweis: Verwenden Sie zur Reinigung kein Wasser, sondern ein trockenes Tuch, um das Oberflächenwasser aufzusaugen.

- Verwenden Sie Gasflaschen nicht in einer Umgebung mit hohen Temperaturen.
- Die Gerät muss an eine Gasflasche angepasst werden, die den Spezifikationen der Flasche in diesem Handbuch entspricht. Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, dürfen Sie keine minderwertigen Gasflaschen und Gase verwenden.
- Achten Sie beim Wiedereinbau des Zylinders darauf, dass keine Fremdkörper in das Druckminderventil eingedrungen sind.
- Zu Ihrer Sicherheit sollten Sie den Druckminderer nur dann öffnen, wenn Sie die Gasflasche als Gasquelle verwenden müssen, und in allen anderen Fällen den Druckminderer geschlossen halten.

REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigung des Zapfhahnmechanismus

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal oder nach längerem Gebrauch benutzen (es wird empfohlen, es einmal pro Woche zu reinigen), sollten Sie das gesamte Gerät mit einem trockenen Tuch reinigen, und der Schlauch sollte wie folgt gereinigt werden:

1. Füllen Sie das Reinigungsset mit warmem Wasser.
2. Reinigen Sie die Flasche, indem Sie das warme Wasser aus dem Ende des Auslassstutzens herausdrücken, und zwar so lange, bis sie sauber ist (mindestens drei Flaschen warmes Wasser); der Zapfhahn sollte während der Reinigung geöffnet sein (Abbildung 20).

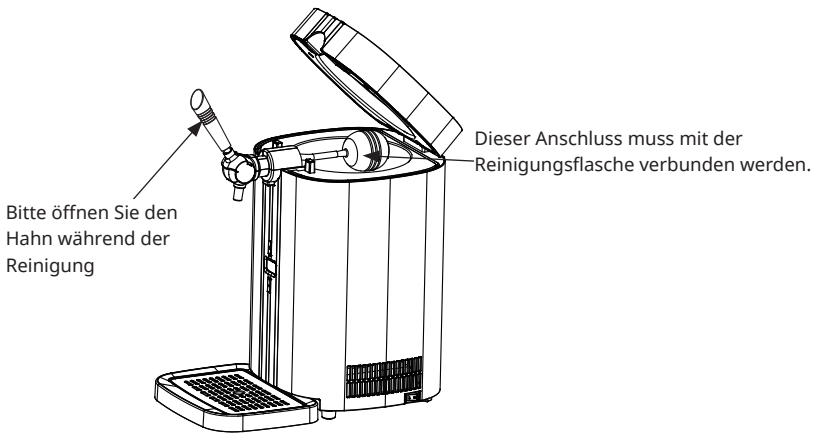
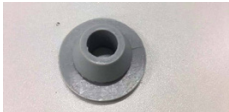


Abbildung 20

Hinweis: Geben Sie die Teile des Zapfhahns niemals in die Waschmaschine oder den Geschirrspüler. Verwenden Sie zur Reinigung der Teile keine chemischen Reinigungsmittel, sondern warmes oder gereinigtes Wasser.

ERSATZTEILE WECHSELN

Nr	Name	Abbildung	Anz.	Bezeichnung
1	Dichtungsring des Anschlusses		2	Druckminderventil
2	Bierauslassschlauch (kurz)		1	Anschluss für Bierauslass
3	Bierauslassschlauch (Länge)		1	Anschluss für Bierauslass
4	Dichtungsring für das Ansaugrohr		3	Ansaugrohr
5	Baugruppe Adapter		1	Standard-Fass
6	Adapter		2	Heineken-Fass
7	Bierfass-Stopfen		2	5L-Standardfaß
8	Reinigungsflasche		1	

BIERSCHLAUCH WECHSELN

Wenn die Bierleitung bricht und dadurch undicht wird, muss sie rechtzeitig ersetzt werden.

Ersetzen Sie sie wie folgt (wie in Abbildung 21 dargestellt):

1. Öffnen Sie die obere Abdeckung des abnehmbaren Zapfhahns, ziehen Sie den Zapfhahngriff in Richtung Weinauslass und ziehen Sie den Weinauslassschlauch heraus.
2. Bei Verwendung von Heineken-Fässern wird der Weinschlauch ersetzt, indem die Schlauchschelle entfernt und der Heineken-Fassstutzen herausgezogen wird.
3. Bei der Verwendung von Universal-Weinfässern wird der Weinschlauch ersetzt, indem die Halsklemme des Weinschlauchs entfernt und der Schnellanschluss herausgezogen wird.
4. Setzen Sie einen neuen Weinauslassschlauch ein und installieren Sie den Weinauslassschlauch in umgekehrter Reihenfolge.

Hinweis: Bitte verschieben Sie die Gewinde nicht an anderen Stellen, wenn Sie den Weinschlauch austauschen oder andere Arbeiten durchführen, da sonst Wein oder Luft austreten kann.

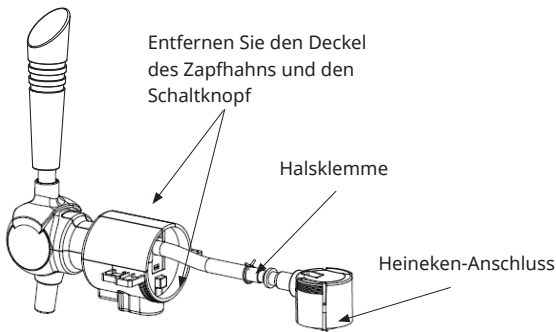


Abbildung 21

FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Hinweis: Wenn der Bierkühler nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Um Zeit und Geld zu sparen, sollten Sie, bevor Sie den Kundendienst rufen, den Leitfaden zur Fehlersuche und Fehlerbehebung lesen. Er listet die Ursachen kleinerer Betriebsstörungen auf, die Sie selbst beheben können.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Der Zapfhahn funktioniert nicht/es kommt kein Bier heraus.	1. Der Auslassschlauch ist schlecht angeschlossen oder die CO ₂ -Zufuhr ist unterbrochen	1. Schließen Sie den Auslassschlauch und die CO ₂ -Zufuhr an.
	2. Kein Fass oder kein Bier im Fass.	2. Nehmen Sie ein neues Fass.
	3. Kein Gas in der CO ₂ -Kartusche.	3. Nehmen Sie eine neue CO ₂ -Kartusche.
	4. Der CO ₂ -Druckregler ist geschlossen.	4. Drehen Sie den CO ₂ -Druckregler auf die Position "+".
Zu viel Schaum.	1. Falsche Art, Bier zu zapfen.	1. Öffnen Sie den Zapfhahn schnell und vollständig. Prüfen Sie den richtigen Abstand zwischen Bierkrug und Zapfhahn beim Einschenken. Normalerweise sollte der normale Schaum dick und cremig sein.
	2. Die Biertemperatur ist hoch (ideal bei 3-6 °C.)	2. Das Bier auf 3-6 °C herunterkühlen.
	3. Das Fass wird vor dem Gebrauch geschüttelt.	3. Stellen Sie das Bierfass eine Weile beiseite, bis keine Blasen mehr darin sind.
	4. Fast kein Bier mehr im Fass.	4. Nehmen Sie ein neues Fass.
	5. Zu viel Druck im Fass.	5. Stellen Sie den Druckknopf in Richtung "-", um den Druck zu verringern, oder schließen Sie den Knopf.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Das Bier fließt zu langsam aus	1. Der CO ₂ -Innendruck ist nicht hoch genug.	1. Stellen Sie den Druckknopf ein, um CO ₂ -Druck abzulassen, oder ersetzen Sie ihn durch einen neuen.
	2. Der Anschluss Schlauch oder der Auslassschlauch ist undicht.	2. Prüfen Sie, ob der Schlauch undicht ist oder nicht, und ersetzen Sie ihn, wenn ja.
Beim Einsetzen einer neuen Kartusche tritt schnell CO ₂ aus.	1. Der CO ₂ -Druckregler ist nicht in der Position "-".	1. Stellen Sie den CO ₂ -Druckregler auf Position "-".
	2. Die Anschlussdichtung kaputt.	2. Die Dichtung des Anschlusses austauschen.
	3. Der Stechdorn ist kaputt.	3. Stechdorn austauschen

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol).
- 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
 - Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
 - Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.
info@electronic-star.de

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Technical data	28
Safety instructions	29
Device overview	31
Installation	32
Heineken keg	33
Universal keg	37
Cleaning and care	43
Change spare parts	44
Change beer tube	45
Troubleshooting	46
Disposal Considerations	48
Manufacturer & Importer (UK)	48

TECHNICAL DATA

Item number	10046659, 10046660
Power supply	220-240 V ~ 50 Hz
Volume	5 litre keg
Rated operating power	60 W
Cooling performance	The lowest temperature in the keg: 3-6 °C (ambient temperature 22-24 °C)
Noise level	≤38dB(A); (background noise ≤25dB(A))
Dimensions (mm)	(W) 264*(D) 415*(H)526
Net weight	5±0.5 Kg
Elegant plastic appearance	√
Aluminum radiator system	√
Semi-conductor cooling technology	√
Water conduction cooling system	√
Detachable water drip tray	√
Cool preservation system	PU insulation/Weight 340±5g
Climate type	N/SN
LED display function	√

SAFETY INSTRUCTIONS

- Before use it, check whether the power cord is well connected or not. If not, please don't use it, and contact customer service.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Before use it, check whether the plug conform with the socket or not. If not, please don't use it, and contact customer service.
- Do not connect or disconnect the electric plug when your hands are wet.
- Place the beer cooler on a dry and horizontal surface.
- To ensure proper ventilation for the beer cooler, make sure the beer cooler is at least 10 cm away on either side so as to allow correct ventilation on the appliance.
- Never put the beer cooler under the sunlight.
- Never cover the beer cooler when it is operating by some other object.
- The beer cooler must be installed in an area protected from the elements, such wind, rain, water spray or drips.
- Before proceeding with cleaning and maintenance operation, make sure the power line of the unit is disconnected. Failure to do so can result in electric shock or death.
- Do not immerse the beer cooler or power plug in the water or other liquid.
- Do not use coarse cloth, abrasive stuff to clear the beer cooler
- Do not take beer keg out from the beer cooler if the beer is not drunk out completely.
- Do not take the CO₂ cartridge off before the inside CO₂ use out.
- Do not use the CO₂ cartridge if the room temperature is over 49 °C/120 °F. Failure to do so can result in explosion or death.
- Never allow children to operate, play with or crawl inside the beer cooler.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Warning: Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments; catering and similar non-retail applications.
- Do not use gas cylinders in high temperature environments.
- The machine must be adapted to the gas cylinder that meets the cylinder specifications in this manual. For your safety, do not use non-standard cylinders and gases.

- When reinstalling the cylinder, ensure that no foreign objects have entered the pressure reducing valve.
- For your safety, open the pressure reducer only when using the cylinder as a gas source and leave the pressure reducer closed at all other times.
- Do not store explosives, such as combustion supporting sprays in appliances!

DEVICE OVERVIEW

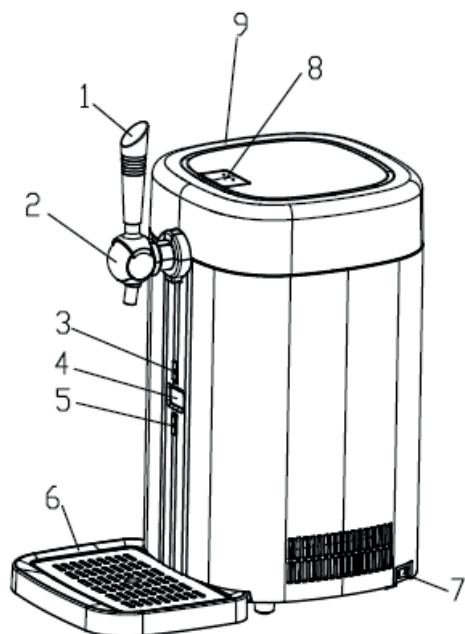


Figure 1

1	Faucet handle
2	Faucet
3	Digital control cutton +
4	LED display
5	Digital control button -
6	Drip tray
7	AC power switch
8	Door lock button
9	Top lid

INSTALLATION

Setting up

1. Take out the beer cooler from its package. Place the beer cooler on a steady and horizontal surface, and make sure the beer cooler is at least 10 cm away from other appliances or wall on each side so as to allow correct ventilation on the appliances to get better performance.

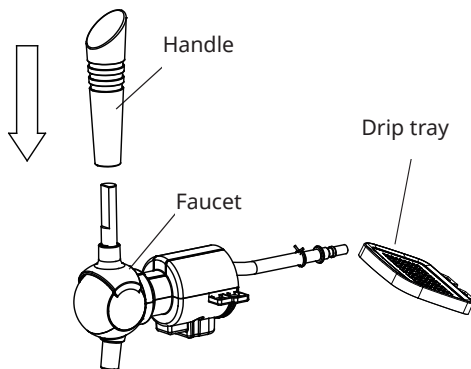


Figure 2

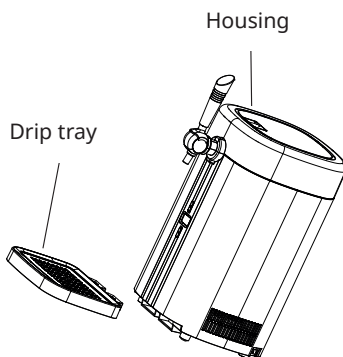


Figure 3

2. Install the tap handle connect the tap, make sure both ends fit together perfectly (see figure 2).
3. Lift the main machine backwards at an angle of 10-15°, align the drip tray with the slot at the bottom of the main machine, insert and assemble the drip tray, then place the product flat on the table (as shown in Figure 3).
4. Connect the beer cooler

Note: Do not connect or disconnect the electrical plug when your hands are wet. Before use, check that the voltage corresponds to the marking on the plug.



CAUTION

Risk of electric shock! Do not connect or disconnect the electric plug when your hands are wet. Before use it, make sure the voltage is conformity with plug mark, and check whether the power cord is well connected or not. If not, please don't use it, and contact customer service.

HEINEKEN KEG

- Only applies to sealed 5L Heineken keg.
- Pay close attention to the safety and storage instructions on the keg.
- Check that the keg is not damaged and that the beer is not out of date before purchasing.
- Protect the top of the keg from damage. Otherwise it may be difficult for the Heineken adapter to enter.
- Store the keg in a cool but not cold place (e.g. fridge) for 12 hours until next use.
- Never shake the keg before use.
- Never expose the keg to direct sunlight.

The Heineken keg has its own internal pressure, so there is no need for an external CO2 cylinder to pressurise the beer. Therefore, when using the Heineken keg, it is not necessary to install the entire beer dispenser.

1. Remove the adapter from the Heineken keg and then recycle and scrap the adapter in accordance with the relevant environmental legislation (as shown in Figure 5).
2. Then install the adapter (i.e. Heineken spout) (as shown in Figure 5 and Figure 6) of the beer cooler according to the method on the keg description (as shown in Figure 8).

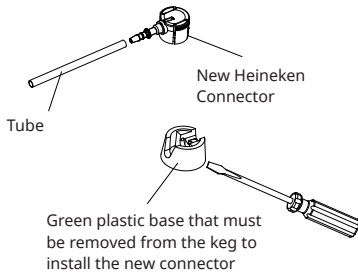


Figure 4

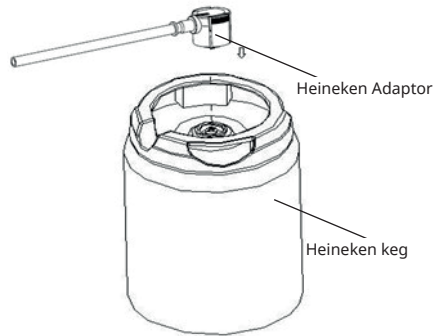


Figure 5

Note: When removing or unplugging the adapter, please press firmly in the direction of the two arrows before removing or unplugging it, otherwise the buckle will break easily.

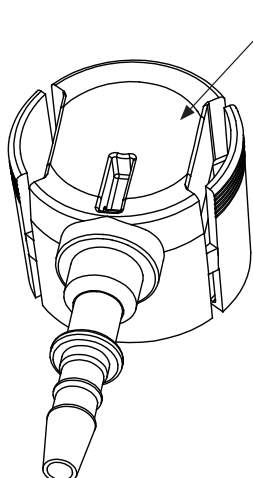


Figure 6

Heineken Adaptor

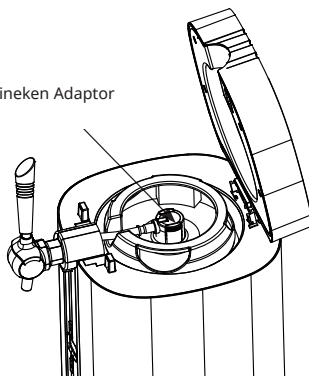


Figure 7

3. Close the top cover, following the procedure from step 5 to 10.
4. Close the top lid of the beer cooler.
5. Turn the power switch to the "1" position to turn the cooler on. (While the "0" position is to switch it off) (as shown in Figure 8).

Note: Please ensure your hands are dry when operating the beer cooler to avoid electric shock.

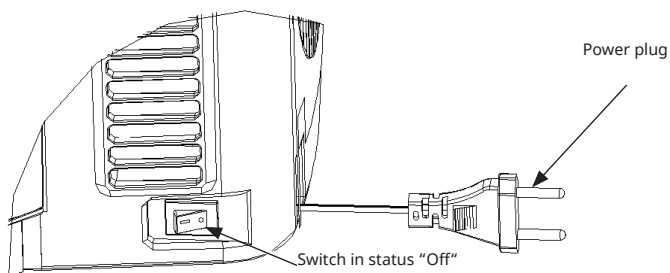


Figure 8

6. It will take 19-24 hours to cool the beer to 3-6 °C at 22-24 °C ambient temperature. And it can maintain that temperature. However, we recommend that you first cool your keg in your fridge for at least 12 hours before putting it in the beer cooler, especially if the ambient temperature is higher than 25 °C.
7. Temperature control function: The starting temperature is the previously set temperature. The cooling temperature can be adjusted by pressing the „+“ or „-“ button on the control panel. The temperature increases by one degree each time the „+“ button is pressed. Press the „-“ button once to decrease the temperature by one degree, the display will show the actual temperature of the beer in the keg, press any button to show the set temperature and return to the actual temperature after 3 seconds. Press and hold the „+“ and „-“ buttons to toggle between Fahrenheit and Celsius. The cooling temperature of the beer cooler is adjustable between 3 and 12 °C (37 and 53 °F) The machine has a power-off memory function (factory setting is 5 °C (as shown in Figure 9).

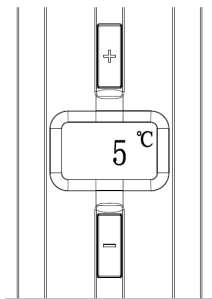


Figure 9

8. You can now use the tap to press out the beer (pull the handle forward 45 degrees as shown in Figure 10).

Note: Clean the glass before pouring the beer. If the beer or the beer cup/glass is at a high temperature, or the beer is not cool enough, there will be a lot of bubbles when the beer is tapped.

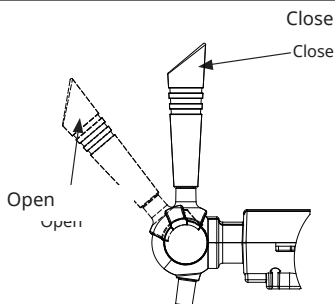


Figure 10

9. When tapping the beer, lean your beer glass against the spout and slowly bring the bottom of the glass perpendicular to the spout, then open the tap mechanism fully to avoid bubbles. It is advisable to start with half a pint, pause briefly and then continue with the rest.
-

Note: Never dip the outlet spout into the beer glass to avoid bubbles; remember to close the tap after pouring.

10. It is normal to have more bubbles when pouring the first 3 cups of beer.
11. There will be a sharp and fast jet when the beer in the keg is running out.

UNIVERSAL KEG

1. Steps to deflate the beer keg: release 400-500 ml of beer according to the instructions for deflating the beer keg body to complete the step of releasing the gas in the keg, see the instructions for use of the keg body for details.
2. Align the suction tube of the wine dispenser (pre-installed before leaving the factory) vertically with the sealant in the centre of the top of the wine keg (please check or change the sealant according to the sealing part of the wine keg) and press the wine dispenser by hand so that the suction tube pushes the sealing plug into the keg. The suction tube is then quickly inserted completely into the keg and a click is heard to indicate that the dispenser is properly secured to the keg (Figure 11).

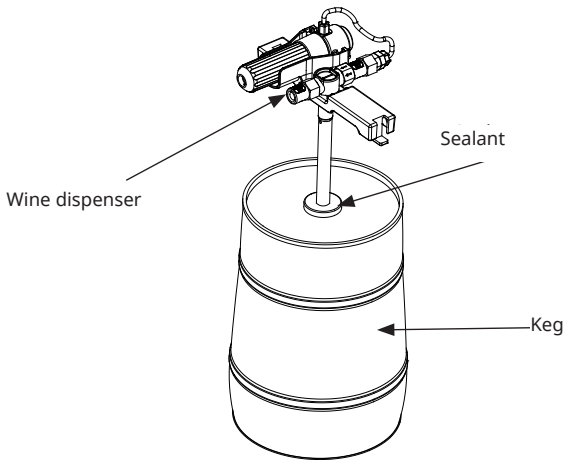
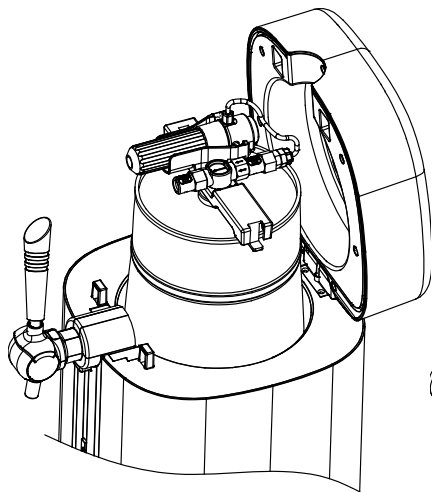
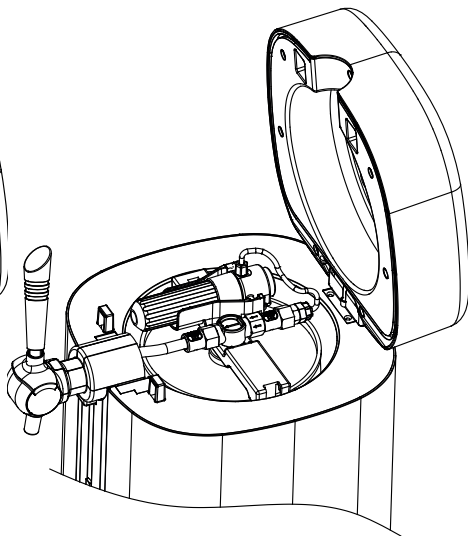


Figure 11

3. Press the button of the top lid part with a force of 60-80 N (as shown in Figure 2) to open the top lid of the beer machine, and then place the beer keg equipped with the wine dispenser in the cooling cavity of the beer machine (as shown in Figure 12), and connect the wine outlet connector of the tap to the interface of the wine dispenser (as shown in Figure 13).

Note: When connecting the wine outlet connector to the wine dispenser, ensure that the wine dispensing tap (as shown in Figure 10) is closed.

**Figure 12****Figure 13**

4. Turn the pressure relief valve assembly from the inside of the top cap assembly to the outside at an appropriate angle, the maximum angle should not exceed 90 degrees (as shown in Figure 14). Then unscrew the cylinder sleeve, insert a 16g CO₂ cylinder (3 CO₂ cylinders attached) into the cylinder sleeve (as shown in Figure 16) and then carefully and quickly tighten the cylinder sleeve (clockwise) (as shown in Figure 16) until you hear a “click”, indicating that the cylinder seal has been pierced and the CO₂ gas can flow freely. Then rotate the pressure reducer assembly upwards and snap it into the top cover assembly. If you need to replace the cylinder, follow the steps in reverse (make sure the gas has vented before replacing the cylinder).

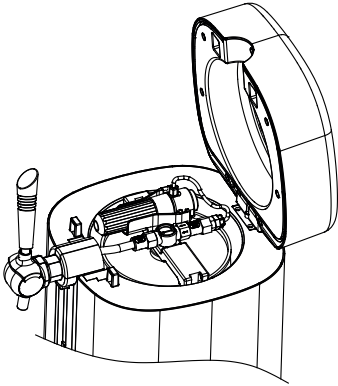


Figure 14

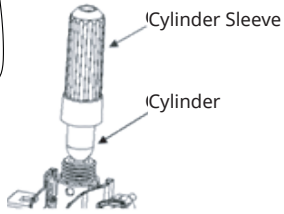


Figure 15

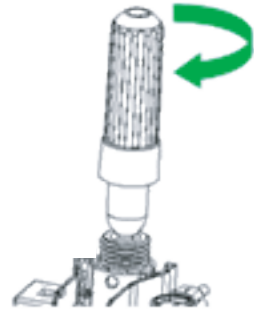


Figure 16

5. According to the previous description on how to operate a beer machine, you can start using the beer function.

REFILLING THE BEER KEG

5 liter Heineken kegs

When the beer in the keg is used up, refill the keg as follows

1. Open the top lid of the beer cooler, pull down the tap handle to release the remaining gas in the keg (possibly with some beer bubbles).
2. Remove the connector from the keg.
3. Place a new bottle of beer in the beer cooler and then replace the keg connector.

Universal 5 liter beer kegs

1. Open the lid of the beer cooler, open the handle of the tap and allow the excess gas to escape through the spout (the exhaust gas may contain foam);
2. Disconnect the wine dispensing connector from the dispenser and press the white button first when removing it (Figure 18).
3. Then remove the beer dispenser and the beer keg as a whole from the beer dispenser;
4. Remove the dispenser from the empty beer keg (Figure 19).
5. Take a new keg of beer and place the dispenser back into the beer cooler.

The white button must be pressed before removing the wine dispenser

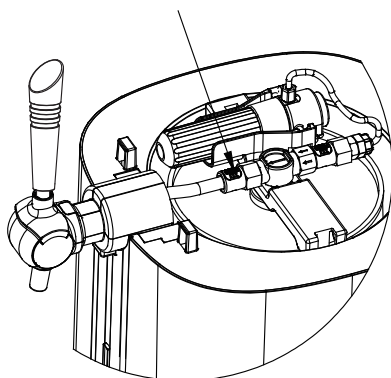


Figure 18

Remove the hook bit (right side) at this end first, then push the keg handle out to the left hook bit in the direction of the arrow with force, and then pull the dispensing device out of the keg

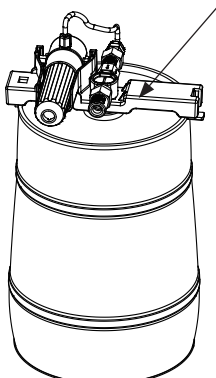


Figure 19

Change a new CO₂ cartridge (no need for Heineken keg)

If there is no beer coming out of the keg (there is beer in the keg), replace the CO₂ cylinder: (see point 4 of the operating instructions for universal 5-litre beer kegs)

1. Ensure that the tap is closed, open the top cover of the beer cooler, unscrew the cylinder sleeve and remove the empty CO₂ cylinder from the cylinder sleeve; insert a new CO₂ cylinder into the cylinder sleeve, then carefully and quickly tighten the cylinder sleeve (clockwise tighten, counterclockwise loosen) until you hear a „click“ sound indicating that the cylinder seal has been pierced and the CO₂ gas can flow freely, then turn down the pressure reducing valve assembly and buckle into the dispensing assembly.
2. Close the lid of the beer cooler machine;
3. Now you are ready to press the tap to get the beer.

Note: If used correctly, one CO₂ cartridge is sufficient to draw over 5 litres of beer. In case of problems with the pressure regulator, refer to the “Troubleshooting” section.

WARNING



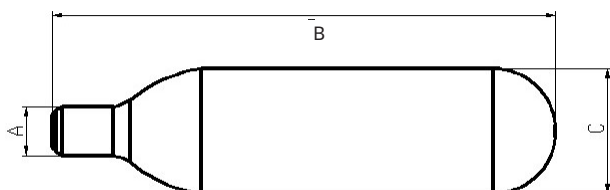
Risk of explosion! Please use the qualified CO₂ cartridge. The below CO₂ cartridge information for your reference. Never use nitrogen gas cartridge in the beer cooler to avoid the explosion, because of its much higher pressure.



CAUTION

Risk of injury! New CO₂ cartridges must be stored safely. Make sure that children do not play with them.

16 g CO₂ cartridge



Technical data CO ₂ cartridge	
NW (g)	15,5-16,5
Volume (ml)	20
GW (g)	57,0-58,6
Cartridge weight (g)	42,0-42,6
A (mm)	Ø 8,6 - Ø 8,9
B (mm)	88,0-89,0
C (mm)	Ø 21,7- Ø 22,0
D (mm)	10-11
Pressure (kgf/cm²)	60
Blast pressure (bar)	450

Note: Do not use water for cleaning, use a dry cloth to absorb surface water.

- Do not use gas cylinders in a high-temperature environment.
- The machine must be adapted to the gas cylinder that meets the specifications of the cylinder in this manual. In order to ensure your safety, do not use substandard gas cylinders and gases.
- When reinstalling the cylinder, make sure that no foreign objects have entered the pressure reducing valve.
- To ensure your safety, please only open the pressure reducing valve when you need to use the gas cylinder as a gas source, and in other cases, keep the pressure reducing valve closed.

CLEANING AND CARE

Cleaning beer tap mechanism

According to the hygienic requirements, when you use the machine for the first time or after a long period of use (it is recommended to clean it once a week), you should clean the whole machine with a dry cloth, and the pipe should be cleaned in the following way, the specific steps are as follows:

1. Fill the cleaning kit with warm water.
2. Clean the bottle by squeezing the warm water out of the end of the outlet connector, squeezing repeatedly until clean (at least three bottles of warm water); the tap should be open during cleaning (Figure 20).

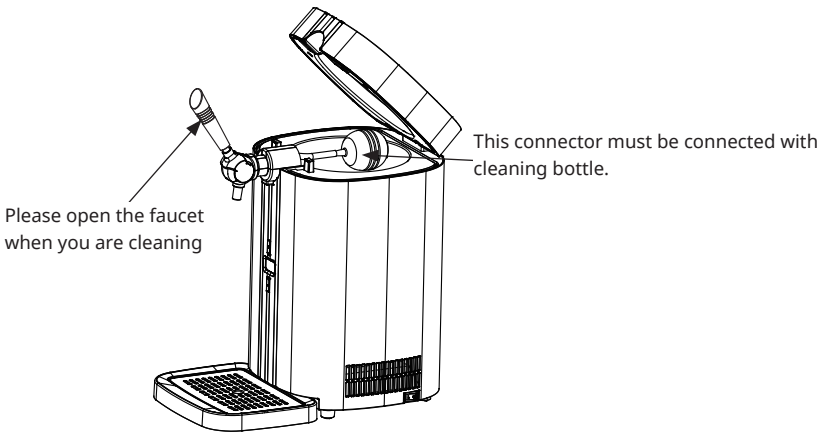
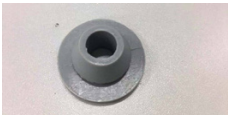


Figure 20

Note: Never put the tap mechanism parts in the washing machine or dishwasher. Never use the chemical cleaning detergent to clean the parts, warm or purified water is recommended.

CHANGE SPARE PARTS

Items	Name	Picture	Qty.	Installment
1	Connector sealing ring		2	Pressure reducing valve
2	Beer outlet pipe (Short)		1	Beer outlet connector
3	Beer outlet pipe (Length)		1	Beer outlet connector
4	Suction pipe sealing ring		3	Suction pipe
5	Adaptor assembly		1	Standard keg
6	Adaptor		2	Heineken keg
7	Keg rubber plug		2	5L standard keg
8	Cleaning bottle		1	

CHANGE BEER TUBE

If the beer line breaks, causing leakage, replace it in time.

Replace as follows (as shown in Figure 21):

1. Open the top cover of the removable tap, pull the tap handle towards the wine outlet and pull out the wine outlet tube.
2. If Heineken kegs are used, the way to replace the wine tube is to remove the hose clamp and pull out the Heineken keg spout.
3. If universal wine kegs are used, the way to replace the wine tube is to remove the throat clamp of the wine tube and pull out the quick connector.
4. Fit a new wine outlet tube and install the wine outlet tube in reverse order.

Note: Please do not move the threads in other places when replacing the wine tube or performing other operations, otherwise it may cause wine leakage or air leakage.

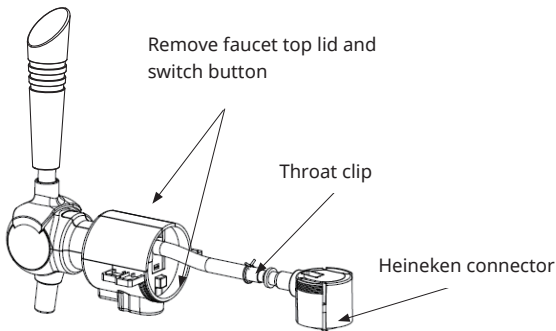


Figure 21

TROUBLESHOOTING

Note: If the beer cooler does not work properly, please call the service centre. To save time and money, before you call for service, check the Troubleshooting Guide. It lists cause of minor operation problems that you can correct yourself.

Problem	Possible Cause	Suggested Solution
The tap does not work / can't pour beer out.	1. The pouring tube is in poor connection or CO ₂ supplying is cut off	1. Well connect the pouring tube and CO ₂ supplying.
	2. No keg or no beer in the keg.	2. Change a new keg.
	3. No gas in the CO ₂ cartridge.	3. Change a new CO ₂ cartridge.
	4. The CO ₂ pressure regulator knob is closed.	4. Turn the CO ₂ pressure regulator knob on "+" position.
Too much bubble pouring out.	1. Use a wrong way to pour beer out.	1. Quickly open the faucet completely. Check and find out the correct distance from the beer mug to the tap when pouring wine. Normally to the height, the normal foam should be thick and creamy.
	2. The beer temp is high (better at 3-6°C.	2. Cool the beer down to 3-6 °C.
	3. The keg is shaken before usage.	3. Put the beer keg aside a while till no bubble inside.
	4. Almost no beer in the keg.	4. Change a new keg.
	5. Too much pressure in the keg.	5. Adjust the pressure knob to "-" direction to decrease the pressure or close the knob.

Problem	Possible Cause	Suggested Solution
Beer flows out too slowly	1. Inside CO ₂ pressure isn't high enough.	1. Adjust the pressure knob to release much CO ₂ pressure or replace a new one.
	2. The connection tube or the pouring tube has a leakage.	2. Check whether the tube has a leakage or not, if so replace the tube.
CO ₂ leaks quickly when inserting new cartridge.	1. CO ₂ pressure regulator is not in “-” position.	1. Make sure CO ₂ pressure regulator is in “-” position.
	2. Connector seal broken.	2. Replace connector seal.
	3. Piercing pin broken.	3. Replace piercing pin

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

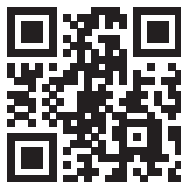
Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.
info@electronic-star.de

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para acceder al manual de usuario más reciente y a más información sobre el producto.



ÍNDICE

Datos técnicos	50
Indicaciones de seguridad	51
Descripción del aparato	53
Instalación	54
Barril Heineken	55
Barril universal	59
Limpieza y cuidado	65
Cambiar piezas de recambio	66
Cambiar el tubo de cerveza	67
Solución de problemas	68
Indicaciones sobre la retirada del aparato	70
Fabricante	70

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10046659, 10046660
Alimentación	220-240 V ~ 50 Hz
Volumen	barril de 5 litros
Potencia operacional nominal	60 W
Rendimiento de refrigeración	La temperatura más baja del barril: 3-6 °C (temperatura ambiente 22-24 °C)
Nivel de ruido	≤38dB(A); (ruido de fondo ≤25dB(A))
Dimensiones (mm)	(W) 264*(D) 415*(H)526
Peso neto	5±0.5 Kg
Elegante aspecto de plástico	✓
Sistema de radiadores de aluminio	✓
Tecnología de refrigeración de semiconductores	✓
Sistema de refrigeración por conducción de agua	✓
Bandeja de goteo de agua desmontable	✓
Sistema de conservación en frío	Aislamiento PU/Peso 340±5g
Tipo de clima	N/SN
Función de pantalla LED	✓

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizarlo, compruebe si el cable de alimentación está bien conectado o no. Si no es así, no lo utilice y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, o su agente de servicio o una persona con cualificación similar para evitar riesgos.
- Antes de utilizarlo, compruebe si el enchufe se ajusta a la toma de corriente. Si no es así, no lo utilice y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- No conecte ni desconecte el enchufe eléctrico con las manos mojadas.
- Coloque el refrigerador de cerveza sobre una superficie seca y horizontal.
- Para garantizar una ventilación adecuada del enfriador de cerveza, asegúrese de que éste se encuentre a una distancia mínima de 10 cm a cada lado para permitir una ventilación correcta del aparato.
- Nunca pongas la nevera de cerveza bajo la luz del sol.
- Nunca cubra el enfriador de cerveza cuando esté en funcionamiento por algún otro objeto.
- El enfriador de cerveza debe instalarse en una zona protegida de la intemperie, como el viento, la lluvia, las salpicaduras de agua o las gotas.
- Antes de proceder a las operaciones de limpieza y mantenimiento, asegúrese de que la línea de alimentación de la unidad está desconectada. De lo contrario, puede producirse una descarga eléctrica o la muerte.
- No sumerja el refrigerador de cerveza ni el enchufe en el agua u otro líquido.
- No utilice paños ásperos ni productos abrasivos para limpiar el enfriador de cerveza.
- No saque el barril de cerveza del refrigerador si la cerveza no se ha bebido por completo.
- No retire el cartucho de CO₂ antes de que se agote el CO₂ interior.
- No utilice el cartucho de CO₂ si la temperatura ambiente es superior a 49 °C/120 °F. De lo contrario, puede producirse una explosión o la muerte.
- Nunca permita que los niños operen, jueguen o gateen dentro del refrigerador de cerveza.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños no deben jugar con el aparato, La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños deben estar bajo supervisión para evitar que jueguen con el aparato.
- Aviso: no guarde en este aparato sustancias explosivas como aerosoles con propelente inflamable.
- Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo; casas de campo; por clientes en hoteles, moteles y

otros entornos de tipo residencial; entornos de tipo alojamiento y desayuno, restauración y aplicaciones no comerciales similares.

- No utilice bombonas de gas en entornos con altas temperaturas.
- La máquina debe adaptarse al cilindro de gas que cumpla con las especificaciones de cilindros de este manual. Por su seguridad, no utilice botellas ni gases no normalizados.
- Al volver a montar la botella, asegúrese de que no han entrado objetos extraños en la válvula reductora de presión.
- Por su seguridad, abra el reductor de presión sólo cuando utilice la botella como fuente de gas y deje el reductor de presión cerrado en cualquier otro momento.
- No almacene explosivos, como aerosoles de apoyo a la combustión, en aparatos

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

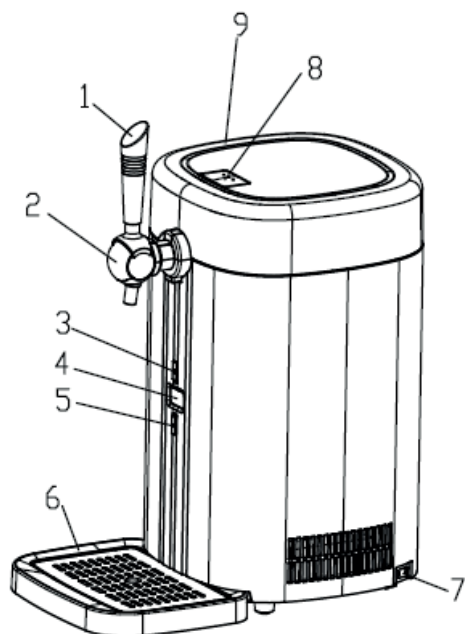


Figura 1

1	Maneta del grifo
2	Grifo
3	Control digital cutton +
4	Área de visualización LED
5	Botón de control digital -
6	Bandeja de goteo
7	Interruptor principal AC
8	Botón de bloqueo de la puerta
9	Tapa superior

INSTALACIÓN

Puesta en marcha

1. Saca el enfriador de cerveza de su embalaje. Coloque el enfriador de cerveza sobre una superficie estable y horizontal, y asegúrese de que el enfriador de cerveza esté al menos a 10 cm de distancia de otros aparatos o de la pared a cada lado, para permitir una ventilación correcta de los aparatos y obtener un mejor rendimiento.

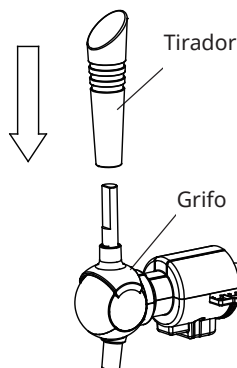


Figura 2

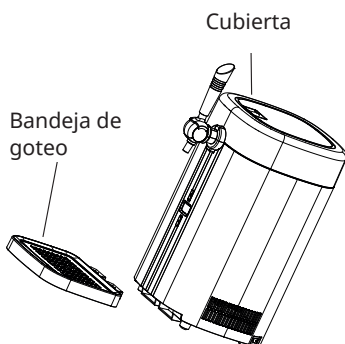


Figura 3

2. Instale el mango del grifo conecte el grifo, asegúrese de que ambos extremos encajan perfectamente (véase la figura 2).
3. Levante la máquina principal hacia atrás en un ángulo de 10-15°, alinee la bandeja de goteo con la ranura de la parte inferior de la máquina principal, inserte y monte la bandeja de goteo y, a continuación, coloque el producto plano sobre la mesa (como se muestra en la figura 3).
4. Conectar el refrigerador de cerveza

Nota: no conecte ni desconecte el enchufe eléctrico con las manos mojadas. Antes de utilizarlo, compruebe que el voltaje corresponde al marcado en el enchufe.



PRECAUCIÓN

¡Riesgo de descarga eléctrica! No conecte ni desconecte el enchufe eléctrico con las manos mojadas. Antes de utilizarlo, asegúrese de que el voltaje coincide con la marca del enchufe y compruebe si el cable de alimentación está bien conectado o no. Si no es así, no lo utilice y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

BARRIL HEINEKEN

- Sólo se aplica al barril Heineken sellado de 5 L.
- Preste mucha atención a las instrucciones de seguridad y almacenamiento del barril.
- Compruebe que el barril no esté dañado y que la cerveza no esté caducada antes de comprarlo.
- Proteja la parte superior del barril para que no sufra daños. De lo contrario, puede resultar difícil que entre el adaptador Heineken.
- Guarde el barril en un lugar fresco pero no frío (por ejemplo, el frigorífico) durante 12 horas hasta su próximo uso.
- No agite nunca el barril antes de utilizarlo.
- No exponga nunca el barril a la luz solar directa.

El barril Heineken tiene su propia presión interna, por lo que no es necesaria una bombona externa de CO₂ para presurizar la cerveza. Por lo tanto, cuando se utiliza el barril Heineken, no es necesario instalar todo el dispensador de cerveza.

1. Retire el adaptador del barril de Heineken y, a continuación, recicle y deseche el adaptador de acuerdo con la legislación medioambiental pertinente (como se muestra en la figura 5).
2. A continuación, instale el adaptador (es decir, la boquilla Heineken) (como se muestra en las figuras 5 y 6) del enfriador de cerveza según el método que figura en la descripción del barril (como se muestra en la figura 8).

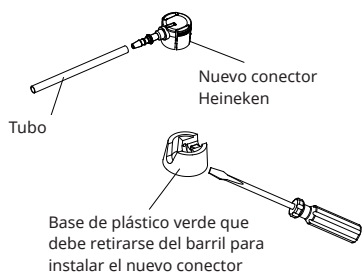


Figura 4

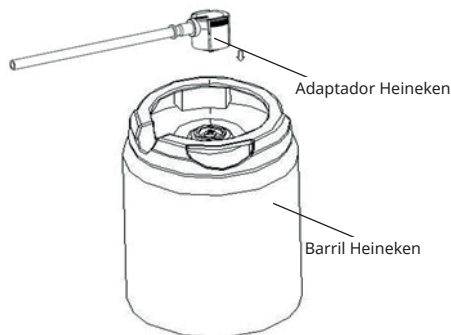


Gráfico 5

Nota: Cuando retire o desenchufe el adaptador, presione firmemente en la dirección de las dos flechas en la dirección de las dos flechas antes de retirarlo o desenchufarlo, de lo contrario la hebilla se romperá fácilmente.

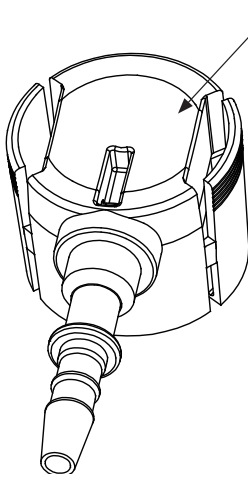


Figura 6

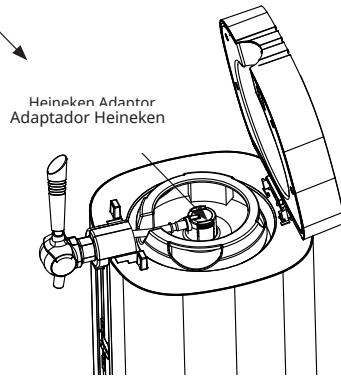


Figura 7

3. Cierre la cubierta superior, siguiendo el procedimiento del paso 5 al 10.
4. Cierre la tapa superior del refrigerador de cerveza.
5. Gire el interruptor de encendido a la posición "1" para encender la nevera. (Mientras que la posición "0" es para apagarlo) (como se muestra en la figura 8).

Nota: Asegúrese de tener las manos secas cuando utilice el enfriador de cerveza para evitar descargas eléctricas.

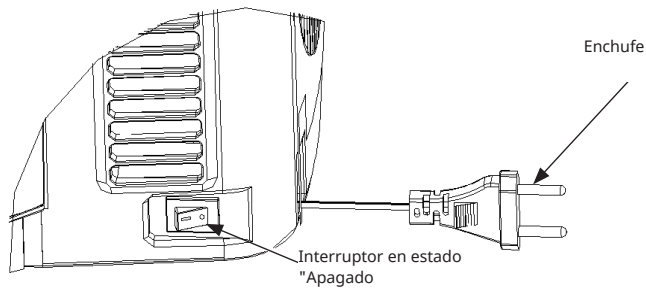


Figura 8

6. Tardará entre 19 y 24 horas en enfriar la cerveza hasta 3-6 °C a una temperatura ambiente de 22-24 °C. Y puede mantener esa temperatura. No obstante, le recomendamos que enfríe primero el barril en el frigorífico durante al menos 12 horas antes de introducirlo en el enfriador de cerveza, sobre todo si la temperatura ambiente es superior a 25 °C.
7. Función de control de temperatura: La temperatura inicial es la temperatura previamente ajustada. La temperatura de refrigeración puede ajustarse pulsando los botones "+" o "-" del panel de control. La temperatura aumenta un grado cada vez que se pulsa el botón "+". Pulse el botón "-" una vez para disminuir la temperatura en un grado, la pantalla mostrará la temperatura real de la cerveza en el barril, pulse cualquier botón para mostrar la temperatura ajustada y volver a la temperatura real después de 3 segundos. Mantén pulsado los botones "+" y "-" para alternar entre Fahrenheit y Celsius. La temperatura de refrigeración del enfriador de cerveza se puede ajustar entre 3 y 12 °C (37 y 53 °F) La máquina dispone de una función de memoria de apagado (el ajuste de fábrica es de 5 °C (como se muestra en la figura 9).

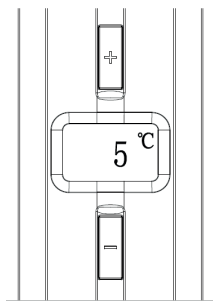


Figura 9

8. Ahora puede utilizar el grifo para extraer la cerveza a presión (tire de la manivela 45 grados hacia delante, como se muestra en la figura 10).

Nota: Limpie el vaso antes de servir la cerveza. Si la cerveza o el vaso/copa de cerveza están a una temperatura elevada, o la cerveza no está lo suficientemente fría, se producirán muchas burbujas al tirar de la cerveza.

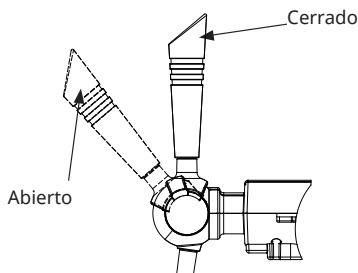


Figura 10

9. Al tirar la cerveza, apoye el vaso de cerveza contra el caño y ponga lentamente el fondo del vaso perpendicular al caño; a continuación, abra completamente el mecanismo del grifo para evitar que se formen burbujas. Es aconsejable empezar con medio litro, hacer una breve pausa y continuar con el resto.
-

Nota: No sumerja nunca la boquilla de salida en el vaso de cerveza para evitar burbujas; recuerde cerrar el grifo después de servir.

10. Es normal que haya más burbujas al verter las 3 primeras tazas de cerveza.
11. Habrá un chorro agudo y rápido cuando la cerveza del barril se esté acabando.

BARRIL UNIVERSAL

1. Pasos para vaciar el barril de cerveza: libere 400-500 ml de cerveza según las instrucciones para desinflar el cuerpo del barril de cerveza para completar el paso de liberación del gas en el barril, consulte las instrucciones de uso del cuerpo del barril para obtener más detalles.
2. Alinee el tubo de succión del dispensador de vino (preinstalado antes de salir de fábrica) verticalmente con el sellador en el centro de la parte superior del barril de vino (compruebe o cambie el sellador en función de la parte de sellado del barril de vino) y presione el dispensador de vino con la mano para que el tubo de succión empuje el tapón de sellado hacia el interior del barril. A continuación, el tubo de aspiración se introduce rápidamente por completo en el barril y se oye un clic que indica que el dispensador está bien sujeto al barril (figura 11).

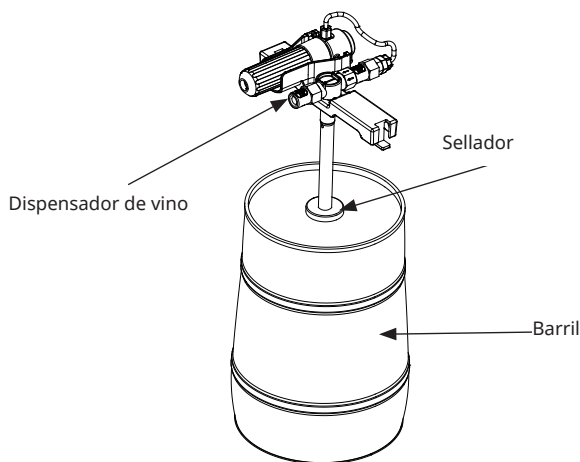


Figura 11

3. Pulse el botón de la parte superior de la tapa con una fuerza de 60-80 N (como se muestra en la Figura 2) para abrir la tapa superior de la máquina de cerveza y, a continuación, coloque el barril de cerveza equipado con el dispensador de vino en la cavidad de refrigeración de la máquina de cerveza (como se muestra en la Figura 12) y conecte el conector de salida de vino del grifo a la interfaz del dispensador de vino (como se muestra en la Figura 13).

Nota: Cuando conecte el conector de salida de vino al dispensador de vino, asegúrese de que el grifo dispensador de vino (como se muestra en la figura 10) esté cerrado.

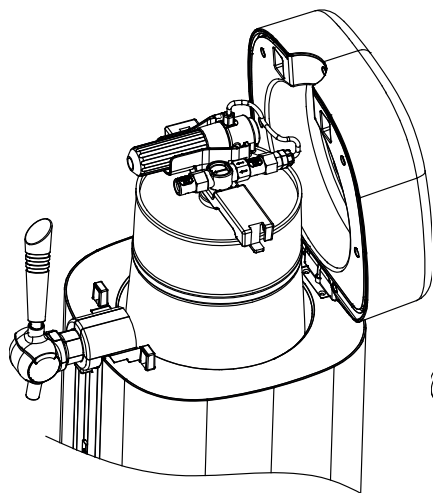


Figura 12

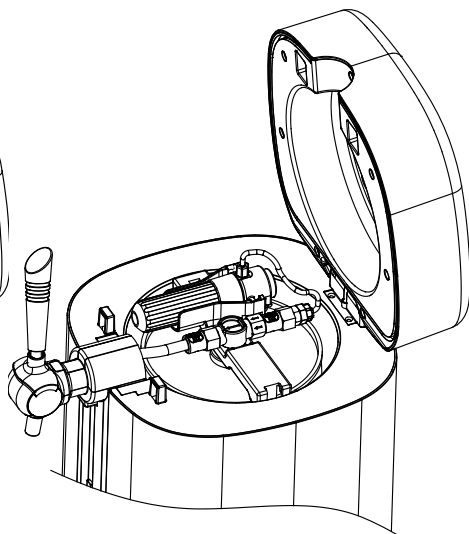
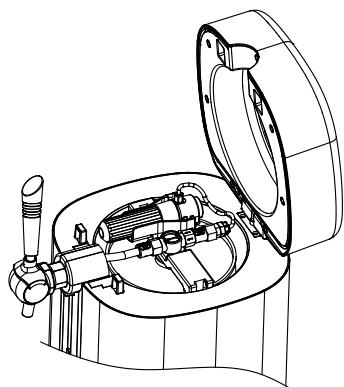
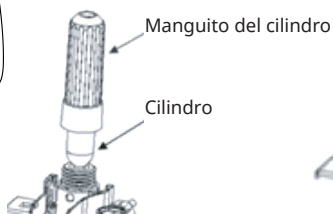
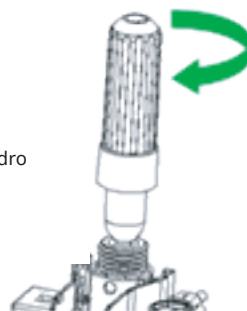


Figura 13

4. Gire el conjunto de la válvula de alivio de presión desde el interior del conjunto de la tapa superior hacia el exterior en un ángulo apropiado, el ángulo máximo no debe superar los 90 grados (como se muestra en la figura 14). A continuación, desenrosque el casquillo del cilindro, inserte un cilindro de CO₂ de 16 g (3 cilindros de CO₂ acoplados) en el casquillo del cilindro (como se muestra en la figura 16) y, a continuación, apriete con cuidado y rápidamente el casquillo del cilindro (en el sentido de las agujas del reloj) (como se muestra en la figura 16) hasta que oiga un "clic", lo que indica que se ha perforado la junta del cilindro y el gas CO₂ puede fluir libremente. A continuación, gire el conjunto del reductor de presión hacia arriba y encájelo en el conjunto de la cubierta superior. Si necesita sustituir la bombona, siga los pasos a la inversa (asegúrese de que el gas se ha purgado antes de sustituir la bombona).

**Figura 14****Figura 15****Figura 16**

5. De acuerdo con la descripción anterior sobre cómo manejar una máquina de cerveza, puede empezar a utilizar la función de cerveza.

RELLENAR EL BARRIL DE CERVEZA

barriles Heineken de 5 litros

Cuando se agote la cerveza del barril, rellénelo del siguiente modo

1. Abra la tapa superior del enfriador de cerveza, tire hacia abajo de la manilla del grifo para liberar el gas restante en el barril (posiblemente con algunas burbujas de cerveza).
2. Retire el conector del barril.
3. Coloque una nueva botella de cerveza en el enfriador de cerveza y, a continuación, vuelva a colocar el conector del barril.

Barriles de cerveza universales de 5 litros

1. Abra la tapa del enfriador de cerveza, abra la manivela del grifo y deje que el exceso de gas salga por la boquilla (el gas de escape puede contener espuma);
2. Desconecte el conector dispensador de vino del dispensador y pulse primero el botón blanco al retirarlo (Figura 18).
3. A continuación, retire el dispensador de cerveza y el barril de cerveza en su conjunto del dispensador de cerveza;
4. Retire el dispensador del barril de cerveza vacío (Figura 19).
5. Coge un nuevo barril de cerveza y vuelve a colocar el dispensador en el enfriador de cerveza.

El botón blanco debe pulsarse antes de extraer el dispensador de vino

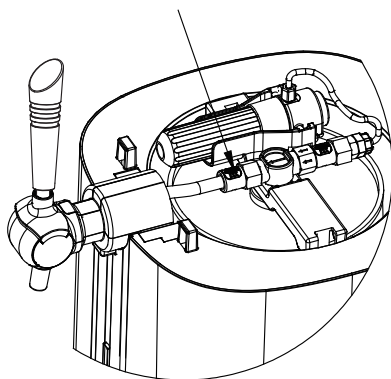


Figura 18

Retire primero el gancho (lado derecho) de este extremo, luego empuje con fuerza el asa del barril hacia el gancho izquierdo en la dirección de la flecha y, a continuación, extraiga el dispositivo dispensador del barril

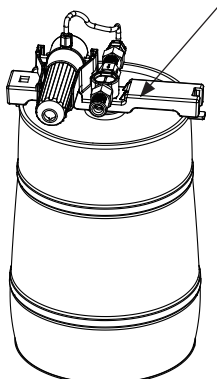


Figura 19

Cambiar un nuevo cartucho de CO_2 (no es necesario el barril de Heineken)

Si no sale cerveza del barril (hay cerveza en el barril), sustituya la botella de CO_2 : (véase el punto 4 de las instrucciones de uso de los barriles de cerveza universales de 5 litros)

1. Asegúrese de que el grifo está cerrado, abra la tapa superior del enfriador de cerveza, desenrosque el casquillo del cilindro y retire el cilindro de CO_2 vacío del casquillo del cilindro; inserte un nuevo cilindro de CO_2 en el casquillo del cilindro y, a continuación, apriete con cuidado y rápidamente el casquillo del cilindro (apriete en el sentido de las agujas del reloj, afloje en el sentido contrario a las agujas del reloj) hasta que oiga un "clic" que indica que se ha perforado la junta del cilindro y el gas CO_2 puede fluir libremente; a continuación, gire hacia abajo el conjunto de la válvula reductora de presión y abróchelo en el conjunto dispensador.
2. Cierre la tapa superior del refrigerador de cerveza.
3. Ahora ya está listo para pulsar el grifo para obtener la cerveza.

Nota: Si se utiliza correctamente, un cartucho de CO_2 es suficiente para extraer más de 5 litros de cerveza. En caso de problemas con el regulador de presión, consulte la sección "Solución de problemas".

ADVERTENCIA



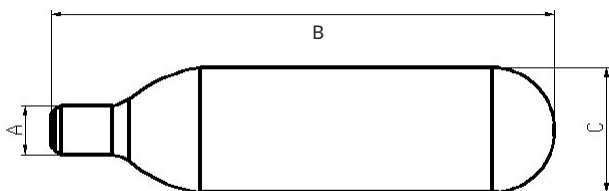
¡Riesgo de explosión! Utilice un cartucho de CO_2 homologado. La siguiente información del cartucho de CO_2 para su referencia. Nunca utilice cartucho de gas nitrógeno en el refrigerador de cerveza para evitar la explosión, debido a su presión mucho más alta.



PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones! Los cartuchos de CO_2 nuevos deben almacenarse de forma segura. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.

cartucho de CO_2 de 16 g



Datos técnicos del cartucho de CO ₂	
NW (g)	15,5-16,5
Volumen (ml)	20
GW (g)	57,0-58,6
Peso del cartucho (g)	42,0-42,6
A (mm)	Ø 8,6 - Ø 8,9
B (mm)	88,0-89,0
C (mm)	Ø 21,7- Ø 22,0
D (mm)	10-11
Presión (kgf/cm ²)	60
Presión de chorro (bar)	450

Nota: No utilice agua para la limpieza, utilice un paño seco para absorber el agua de la superficie.

- No utilice bombonas de gas en entornos con altas temperaturas.
- La máquina debe adaptarse al cilindro de gas que cumpla con las especificaciones de cilindros de este manual. Para garantizar su seguridad, no utilice bombonas ni gases de calidad inferior.
- Al volver a montar la botella, asegúrese de que no han entrado objetos extraños en la válvula reductora de presión.
- Para garantizar su seguridad, abra la válvula reductora de presión sólo cuando necesite utilizar la bombona como fuente de gas y, en los demás casos, manténgala cerrada.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Limpieza del mecanismo del grifo de cerveza

De acuerdo con los requisitos higiénicos, cuando utilice la máquina por primera vez o después de un largo período de uso (se recomienda limpiarla una vez a la semana), debe limpiar toda la máquina con un paño seco, y el tubo debe limpiarse de la siguiente manera, los pasos específicos son los siguientes:

1. Llene el kit de limpieza con agua tibia.
2. Limpie la botella sacando el agua caliente por el extremo del conector de salida, apretando repetidamente hasta que esté limpia (al menos tres botellas de agua caliente); el grifo debe estar abierto durante la limpieza (figura 20).

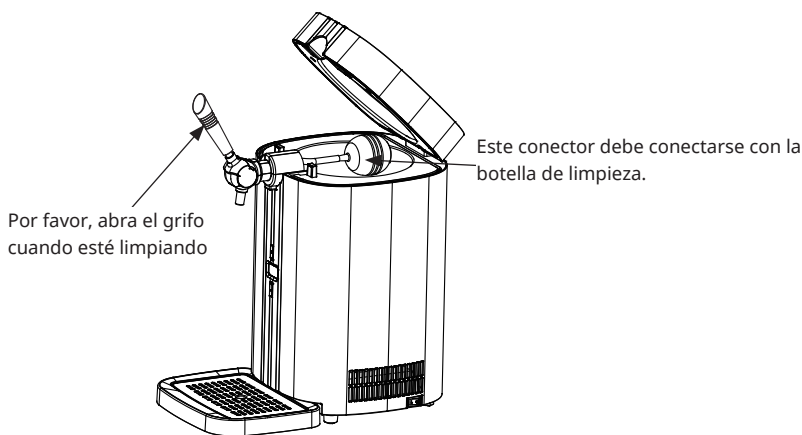
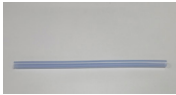
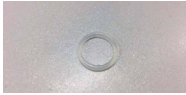
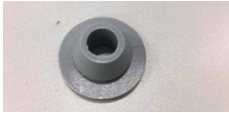


Figura 20

Nota: No introduzca nunca las piezas del mecanismo del grifo en la lavadora o el lavavajillas. No utilice nunca detergente químico para limpiar las piezas, se recomienda agua tibia o purificada.

CAMBIAR PIEZAS DE RECAMBIO

Artículo	Nombre	Fotografía	Cantidad	Instalación
1	Junta de estanqueidad del conector		2	Válvula reductora de presión
2	Tubo de salida de cerveza (corto)		1	Conector de salida de cerveza
3	Tubo de salida de cerveza (corto)		1	Conector de salida de cerveza
4	Junta de estanqueidad del tubo de aspiración		3	Tubo de aspiración
5	Conjunto adaptador		1	Barril estándar
6	Adaptador		2	Barril Heineken
7	Tapón de goma del barril		2	Barril estándar 5 l.
8	Botella de limpieza		1	

CAMBIAR EL TUBO DE CERVEZA

Si el conducto de cerveza se rompe, provocando fugas, sustitúyalo a tiempo.

Sustitúyalo de la siguiente manera (como se muestra en la figura 21):

1. Abra la tapa superior del grifo extraíble, tire del asa del grifo hacia la salida de vino y extraiga el tubo de salida de vino.
2. Si se utilizan barriles Heineken, la forma de sustituir el tubo de vino consiste en retirar la abrazadera de la manguera y sacar la boquilla del barril Heineken.
3. Si se utilizan barriles de vino universales, la forma de sustituir el tubo de vino es retirar la abrazadera de la garganta del tubo de vino y sacar el conector rápido.
4. Coloque un nuevo tubo de salida de vino e instale el tubo de salida de vino en orden inverso.

Nota: Por favor, no mueva las roscas en otros lugares al sustituir el tubo de vino o realizar otras operaciones, de lo contrario puede causar fugas de vino o fugas de aire.

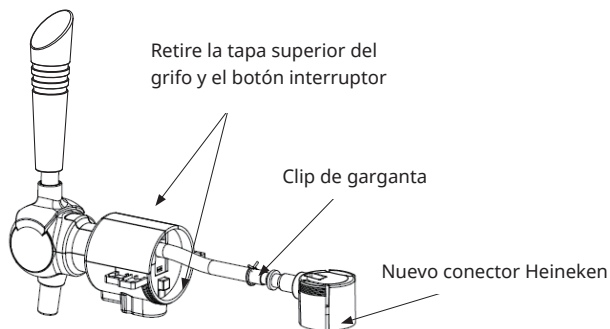


Figura 21

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Nota: Si el enfriador de cerveza no funciona correctamente, llame al centro de servicio. Para ahorrar tiempo y dinero, antes de llamar al servicio técnico, consulte la Guía de resolución de problemas. Enumera las causas de problemas menores de funcionamiento que puede corregir usted mismo.

Problema	Posible causa	Acción sugerida
El grifo no funciona / no se puede verter cerveza.	1. El tubo de vertido está mal conectado o se ha cortado el suministro de CO_2	1. Conecte bien el tubo de vertido y el suministro de CO_2 .
	2. Sin barril o sin cerveza en el barril.	2. Cambia un barril nuevo.
	3. No hay gas en el cartucho de CO_2 .	3. Cambie un nuevo cartucho de CO_2 .
	4. El botón regulador de la presión de CO_2 está cerrado.	4. Gire el mando del regulador de presión de CO_2 a la posición "+".

Problema	Posible causa	Acción sugerida
Demasiada burbuja saliendo.	1. Utiliza una forma incorrecta de verter la cerveza.	1. Abra rápidamente el grifo por completo. Comprueba y averigua la distancia correcta de la jarra de cerveza al grifo cuando sirvas vino. Normalmente a la altura, la espuma normal debe ser espesa y cremosa.
	2. La temperatura de la cerveza es alta (mejor a 3-6°C).	2. Enfriar la cerveza a 3-6 °C.
	3. El barril se agita antes de su uso.	3. Aparta el barril de cerveza un rato hasta que no queden burbujas en su interior.
	4. Casi no hay cerveza en el barril.	4. Cambia un barril nuevo.
	5. Demasiada presión en el barril.	5. Ajuste el mando de presión en la dirección "-" para disminuir la presión o cierre el mando.
La cerveza sale muy despacio	1. La presión interior de CO ₂ no es lo suficientemente alta.	1. Ajuste el botón de presión para liberar mucha presión de CO ₂ o sustituya por uno nuevo.
	2. El tubo de conexión o el tubo de vertido tiene una fuga.	2. Compruebe si el tubo tiene una fuga o no, si es así reemplace el tubo.
Las fugas de CO ₂ se producen rápidamente al insertar un cartucho nuevo.	1. El regulador de presión de CO ₂ no está en posición "-".	1. Asegúrese de que el regulador de presión de CO ₂ está en posición "-".
	2. Junta del conector rota.	2. Sustituya la junta del conector.
	3. Perno de perforación roto.	3. Sustituya el pasador de perforación

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

FABRICANTE

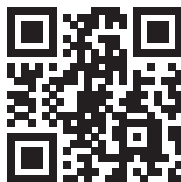
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.
info@electronic-star.de

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir acheté cet appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes et les respecter afin d'éviter tout dommage potentiel. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des instructions et une utilisation inappropriée. Scannez le code QR pour accéder au dernier manuel d'utilisation et à d'autres informations sur le produit.



SOMMAIRE

Fiche technique	72
Consignes de sécurité	73
Vue d'ensemble de l'appareil	75
Installation	76
Fût de Heineken	77
Fût universel	81
Nettoyage et entretien	87
Remplacement des pièces de rechange	88
Changer le tube de bière	89
Dépannage	90
Informations sur le recyclage	92
Fabricant	92

FICHE TECHNIQUE

Numéro de l'article	10046659, 10046660
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50 Hz
Capacité	fût de 5 litres
Puissance nominale	60 W
Capacité de refroidissement	La température la plus basse dans le fût : 3-6 °C (température ambiante 22-24 °C)
Niveau sonore	≤ 38 dB (A) ; (bruit de fond ≤ 25 dB (A))
Dimensions (mm)	(L) 264 x (D) 415 x (H) 526
Poids net	5 ± 0,5 kg
Aspect plastique élégant	✓
Système de radiateur en aluminium	✓
Technologie de refroidissement des semi-conducteurs	✓
Système de refroidissement par conduction d'eau	✓
Bac à eau amovible	✓
Système de conservation du froid	Isolation PU/Poids 340 ± 5 g
Type de climat	N/SN
Fonction d'affichage LED	✓

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant utilisation, vérifiez que le cordon d'alimentation est bien branché. Si ce n'est pas le cas, ne l'utilisez pas et contactez le service clientèle.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Avant utilisation, vérifiez que la fiche est conforme à la prise. Si ce n'est pas le cas, ne l'utilisez pas et contactez le service clientèle.
- Ne pas brancher ou débrancher la fiche électrique lorsque les mains sont mouillées.
- Placez la fontaine à bière sur une surface sèche et horizontale.
- Pour assurer une bonne ventilation du rafraîchisseur de bière, veillez à ce qu'il ait au moins 10 cm d'espace libre de chaque côté afin de permettre une bonne ventilation de l'appareil.
- Ne jamais placer la fontaine à bière à l'ensoleillement direct.
- Ne jamais couvrir le refroidisseur de bière en fonctionnement avec un autre objet.
- Le refroidisseur de bière doit être installé dans un endroit protégé des éléments, tels que le vent, la pluie, les éclaboussures ou les gouttes d'eau.
- Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien, assurez-vous que la ligne d'alimentation de l'appareil est déconnectée. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une électrocution ou la mort.
- Ne pas immerger la fontaine à bière ou la fiche d'alimentation dans l'eau ou dans un autre liquide.
- N'utilisez pas de chiffon grossier ou de produits abrasifs pour nettoyer la fontaine à bière.
- Ne pas retirer le fût de bière de la fontaine à bière si la bière n'est pas entièrement vidée.
- Ne retirez pas la cartouche de CO₂ avant que le CO₂ ne soit épuisé.
- N'utilisez pas la cartouche de CO₂ si la température ambiante est supérieure à 49 °C/120 °F. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une explosion ou la mort.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser le refroidisseur de bière, jouer avec lui ou ramper à l'intérieur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant les dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne stockez pas de substances explosives telles que des bombes aérosols contenant un agent propulseur inflammable dans cet appareil.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans un environnement domestique et

similaire tel que les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ; les fermes et par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ; les environnements de type chambres d'hôtes ; la restauration et les applications non commerciales similaires.

- Ne pas utiliser les bouteilles de gaz dans un environnement à haute température.
- La machine doit être adaptée à la bouteille de gaz qui répond aux spécifications de la bouteille dans ce manuel. Pour votre sécurité, n'utilisez pas de bouteilles ni de gaz non standard.
- Lors de la remise en place de la bouteille, s'assurer qu'aucun corps étranger n'a pénétré dans le détendeur.
- Pour votre sécurité, n'ouvrez le détendeur que lorsque vous utilisez la bouteille comme source de gaz et laissez le détendeur fermé à tout autre moment.
- Ne pas stocker d'explosifs, tels que des sprays de soutien à la combustion, dans les appareils !

VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL

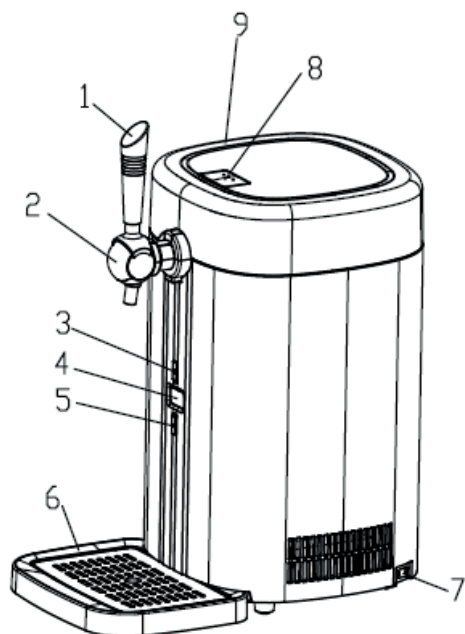


Figure 1

1	Poignée de robinet
2	Robinet
3	Bouton de commande numérique +
4	Zone d'affichage LED
5	Bouton de commande numérique -
6	Plateau d'égouttage
7	Interrupteur principal d'alimentation AC
8	Bouton de verrouillage de la porte
9	Couvercle supérieur

INSTALLATION

Mise en place

1. Sortez la fontaine à bière de son emballage. Placez le refroidisseur de bière sur une surface stable et horizontale, et assurez-vous que le refroidisseur de bière est à au moins 10 cm des autres appareils ou du mur de chaque côté, afin de permettre une ventilation correcte des appareils et d'obtenir de meilleures performances.

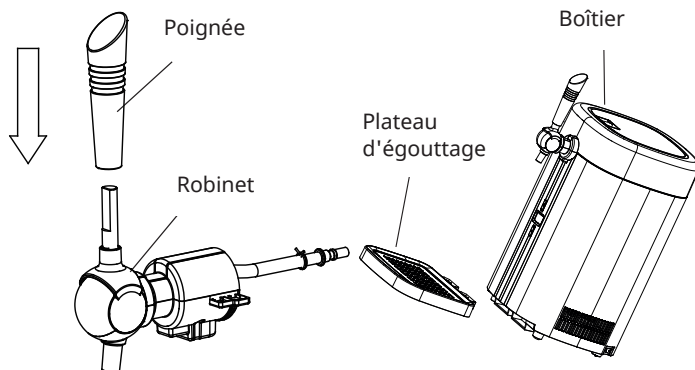


Figure 2

Figure 3

2. Installer la poignée du robinet, connecter le robinet, s'assurer que les deux extrémités s'emboîtent parfaitement (voir figure 2).
3. Soulever la machine principale vers l'arrière à un angle de 10-15°, aligner le plateau d'égouttage avec la fente au bas de la machine principale, insérer et assembler le plateau d'égouttage, puis placer le produit à plat sur la table (comme illustré à la figure 3).
4. Brancher la fontaine à bière

Remarque : Ne pas brancher ou débrancher la fiche électrique avec les mains mouillées. Avant toute utilisation, vérifiez que la tension correspond au marquage de la fiche.



ATTENTION

Risque de choc électrique ! Ne pas brancher ou débrancher la fiche électrique lorsque les mains sont mouillées. Avant utilisation, assurez-vous que la tension est conforme à la marque de la fiche, et vérifiez que le cordon d'alimentation est bien branché. Si ce n'est pas le cas, ne l'utilisez pas et contactez le service clientèle.

FÛT DE HEINEKEN

- Ne s'applique qu'aux fûts Heineken de 5 litres scellés.
- Respectez scrupuleusement les consignes de sécurité et de stockage figurant sur le fût.
- Vérifiez que le fût n'est pas endommagé et que la bière n'est pas périmée avant de l'acheter.
- Protéger la partie supérieure du fût contre les dommages. Dans le cas contraire, l'adaptateur Heineken pourrait avoir du mal à entrer.
- Stocker le fût dans un endroit frais mais pas froid (par exemple, le réfrigérateur) pendant 12 heures jusqu'à la prochaine utilisation.
- Ne jamais secouer le fût avant utilisation.
- Ne jamais exposer le fût à la lumière directe du soleil.

Le fût Heineken a sa propre pression interne, il n'est donc pas nécessaire d'utiliser une bouteille de CO2 externe pour pressuriser la bière. Par conséquent, lors de l'utilisation du fût Heineken, il n'est pas nécessaire d'installer l'ensemble du distributeur de bière.

1. Retirez l'adaptateur du fût de Heineken, puis recyclez et mettez l'adaptateur au rebut conformément à la législation environnementale en vigueur (comme indiqué dans la figure 5).
2. Installez ensuite l'adaptateur (c'est-à-dire le bec Heineken) (comme indiqué dans les figures 5 et 6) du refroidisseur de bière en suivant la méthode indiquée sur la description du fût (comme indiqué dans la figure 8).

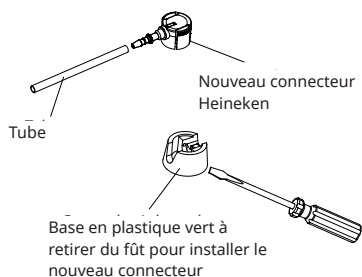


Figure 4

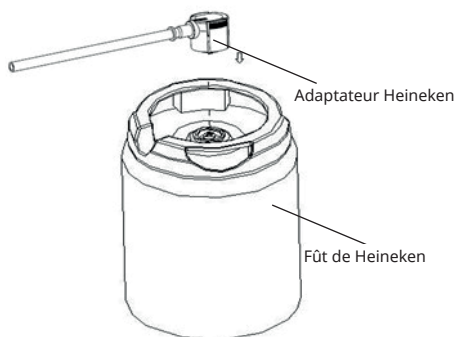


Figure 5

Remarque : lorsque vous retirez ou débranchez l'adaptateur, appuyez fermement dans le sens des deux flèches avant de le retirer ou de le débrancher, sinon la boucle peut casser facilement.

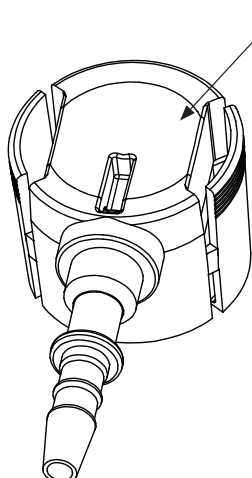


Figure 6

Adaptateur Heineken

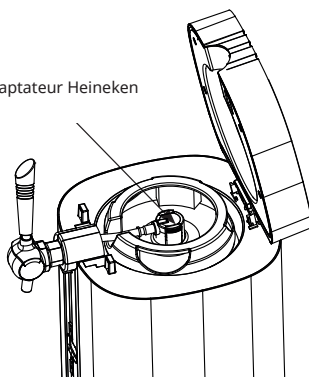


Figure 7

3. Fermez le couvercle supérieur en suivant la procédure des étapes 5 à 10.
4. Fermez le couvercle supérieur de la fontaine à bière.
5. Mettez l'interrupteur en position « 1 » pour mettre le refroidisseur en marche. (Alors que la position « 0 » permet de l'éteindre) (comme sur la figure 8).

Remarque : Veillez à ce que vos mains soient sèches lorsque vous utilisez la fontaine à bière afin d'éviter tout choc électrique.

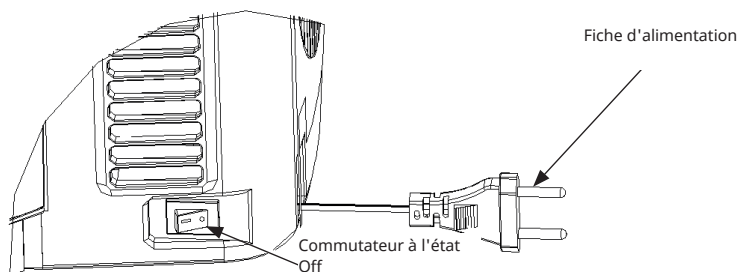


Figure 8

6. Il faut 19 à 24 heures pour refroidir la bière à 3-6 °C à une température ambiante de 22 à 24 °C. L'appareil peut maintenir cette température. Nous vous recommandons toutefois de refroidir votre fût dans votre réfrigérateur pendant au moins 12 heures avant de le placer dans la fontaine à bière, surtout si la température ambiante est supérieure à 25 °C.
7. Fonction de contrôle de la température : La température de départ est la température précédemment réglée. La température de refroidissement est réglable en appuyant sur les boutons + ou - du panneau de commande. La température augmente d'un degré à chaque fois que l'on appuie sur la touche +. Appuyez une fois sur la touche - pour diminuer la température d'un degré, l'écran affiche la température réelle de la bière dans le fût, appuyez sur n'importe quelle touche pour afficher la température réglée et revenir à la température réelle au bout de 3 secondes. Maintenez enfoncée les touches + et - ou pour basculer entre Fahrenheit et Celsius. La température de refroidissement de la fontaine à bière est réglable entre 3 et 12 °C (37 et 53 °F). La machine est dotée d'une fonction de mémoire d'extinction (le réglage d'usine est de 5 °C, comme le montre la figure 9).

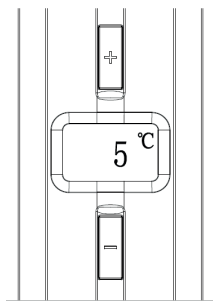


Figure 9

8. Vous pouvez maintenant utiliser le robinet pour servir la bière (tirez la poignée vers l'avant à 45 degrés, comme indiqué dans la figure 10).

Remarque : nettoyer le verre avant de verser la bière. Si la bière ou le gobelet/verre à bière est à une température élevée, ou si la bière n'est pas assez fraîche, elle produira beaucoup de bulles au service.

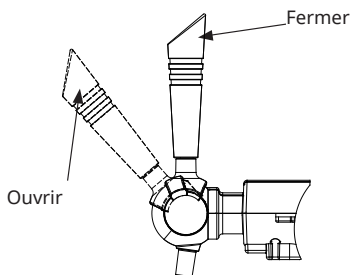


Figure 10

9. Lorsque vous tirez la bière, appuyez votre verre à bière contre le bec et amenez lentement le fond du verre perpendiculairement au bec, puis ouvrez complètement le mécanisme du robinet pour éviter la formation de bulles. Il est conseillé de commencer par une demi-pinte, de faire une courte pause avant de poursuivre.
-

Remarque : Ne jamais plonger le bec de sortie dans le verre de bière pour éviter les bulles ; ne pas oublier de fermer le robinet après avoir versé la bière.

10. Il est normal d'avoir plus de bulles lorsque l'on verse les 3 premières chopes de bière.
11. Lorsque le fût est presque vide de bière, le jet devient rapide et puissant.

FÛT UNIVERSEL

1. Étapes pour dégonfler le fût de bière : libérer 400-500 ml de bière selon les instructions pour dégonfler le corps du fût de bière afin de compléter l'étape de libération du gaz dans le fût, voir les instructions d'utilisation du corps du fût pour plus de détails.
2. Alignez le tube d'aspiration du distributeur de vin (préinstallé en usine) verticalement avec le mastic d'étanchéité au centre du haut du fût de vin (veuillez vérifier ou changer le mastic d'étanchéité en fonction de la partie étanche du tonneau de vin) et appuyez sur le distributeur de vin à la main de manière à ce que le tube d'aspiration pousse le bouchon d'étanchéité à l'intérieur du fût. Le tube d'aspiration est ensuite rapidement inséré complètement dans le fût et un clic indique que le distributeur est correctement fixé au fût (figure 11).

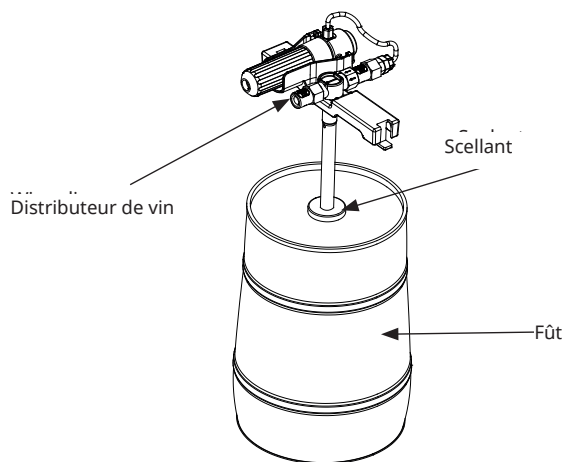


Figure 11

3. Appuyez sur le bouton du couvercle supérieur avec une force de 60-80 N (comme indiqué à la figure 2) pour ouvrir le couvercle supérieur de la machine à bière, puis placez le fût de bière équipé du distributeur de vin dans la cavité de refroidissement de la machine à bière (comme indiqué à la figure 12), et connectez le connecteur de sortie de vin du robinet à l'interface du distributeur de vin (comme indiqué à la figure 13).

Remarque : Lors du raccordement du connecteur de sortie de vin au distributeur de vin, assurez-vous que le robinet de distribution de vin (comme indiqué dans la figure 10) est fermé.

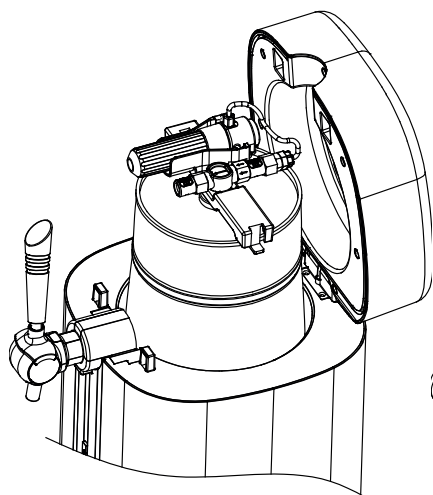


Figure 12

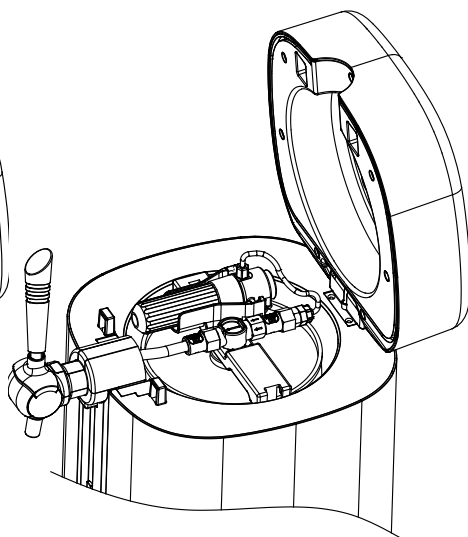


Figure 13

4. Tourner l'ensemble de la soupape de surpression de l'intérieur du capuchon supérieur vers l'extérieur selon un angle approprié, l'angle maximal ne devant pas dépasser 90 degrés (comme illustré à la figure 14). Dévissez ensuite la douille du cylindre, insérez une bouteille de CO₂ de 16 g (3 bouteilles de CO₂ attachées) dans la douille du cylindre (comme indiqué dans la figure 16), puis serrez soigneusement et rapidement la douille du cylindre (dans le sens des aiguilles d'une montre) (comme indiqué dans la figure 16) jusqu'à ce que vous entendiez un clic, indiquant que le joint du cylindre a été percé et que le gaz CO₂ peut s'écouler librement. Tournez ensuite l'ensemble du réducteur de pression vers le haut et enclenchez-le dans l'ensemble du couvercle supérieur. Si vous devez remplacer la bouteille, suivez les étapes en sens inverse (assurez-vous que le gaz a été évacué avant de remplacer la bouteille).

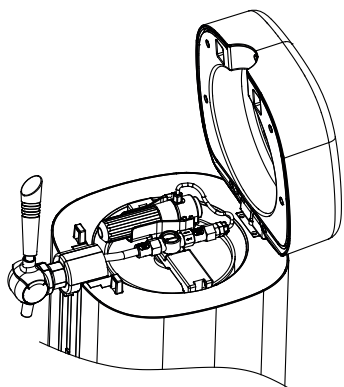


Figure 14

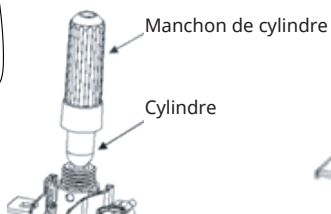


Figure 15

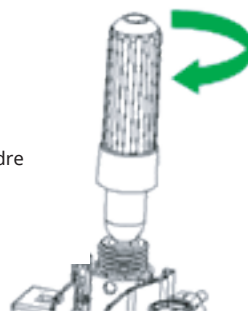


Figure 16

5. Conformément à la description précédente sur le fonctionnement d'une machine à bière, vous pouvez commencer à utiliser la fonction bière.

REEMPLISSAGE DU FÛT DE BIÈRE

fûts de Heineken de 5 litres

Lorsque la bière contenue dans le fût est épuisée, remplissez le fût comme suit

1. Ouvrez le couvercle supérieur de la fontaine à bière, tirez sur la poignée du robinet pour libérer le gaz restant dans le fût (avec éventuellement quelques bulles de bière).
2. Retirer le connecteur du fût.
3. Placez une nouvelle bouteille de bière dans le refroidisseur de bière, puis remplacez le connecteur du fût.

Fûts de bière universels de 5 litres

1. Ouvrez le couvercle de la fontaine à bière, ouvrez la poignée du robinet et laissez l'excès de gaz s'échapper par le bec (le gaz d'échappement peut contenir de la mousse) ;
2. Débranchez le connecteur de distribution de vin du distributeur et appuyez d'abord sur le bouton blanc lorsque vous le retirez (figure 18).
3. Retirez ensuite la tireuse et le fût de bière dans son ensemble de la tireuse à bière ;
4. Retirez le distributeur du fût de bière vide (figure 19).
5. Prenez un nouveau fût de bière et remplacez le distributeur dans le refroidisseur de bière.

Il faut appuyer sur le bouton blanc avant de retirer le distributeur de vin

Retirer d'abord le crochet (côté droit) à cette extrémité, puis pousser la poignée du fût vers le crochet gauche dans le sens de la flèche avec force, puis retirer le dispositif de distribution du fût

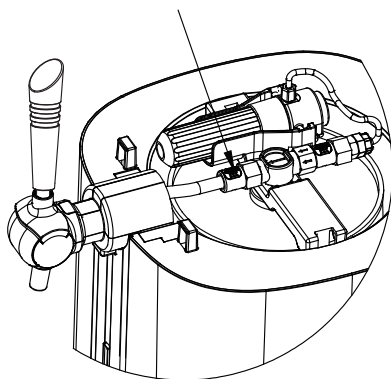


Figure 18

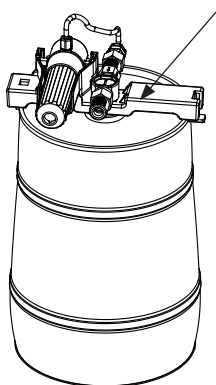


Figure 19

Remplacer une nouvelle cartouche de CO₂ (pas besoin d'un fût de Heineken)

Si aucune bière ne sort du fût (il y a de la bière dans le fût), remplacez la bouteille de CO₂ : (voir le point 4 du mode d'emploi des fûts de bière universels de 5 litres)

1. Assurez-vous que le robinet est fermé, ouvrez le couvercle de la fontaine à bière, dévissez le manchon de la bouteille et retirez la bouteille de CO₂ vide du manchon de la bouteille ; insérez une nouvelle bouteille de CO₂ dans le manchon de la bouteille, puis serrez soigneusement et rapidement le manchon de la bouteille (dans le sens des aiguilles d'une montre, desserrez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) jusqu'à ce que vous entendiez un clic indiquant que le joint de la bouteille a été percé et que le gaz CO₂ peut circuler librement, puis abaissez l'ensemble du détendeur de pression et bouclez dans l'ensemble de distribution.
2. Fermez le couvercle supérieur du refroidisseur de bière.
3. Vous êtes maintenant prêt à appuyer sur le robinet pour servir la bière.

Remarque : si elle est utilisée correctement, une cartouche de CO₂ suffit pour tirer plus de 5 litres de bière. En cas de problème avec le régulateur de pression, se référer à la section Dépannage.



MISE EN GARDE

Risque d'explosion ! Veuillez utiliser la cartouche de CO₂ appropriée. Les informations ci-dessous sur les cartouches de CO₂ sont données à titre indicatif. N'utilisez jamais de cartouche d'azote dans la fontaine à bière afin d'éviter une explosion, en raison de sa pression beaucoup plus élevée.



ATTENTION

Risque de blessure ! Les cartouches de CO₂ neuves doivent être stockées en toute sécurité. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

cartouche de CO₂ de 16 g



Caractéristiques techniques car- touche de CO ₂	
NW (g)	15,5-16,5
Volume (ml)	20
GW (g)	57,0-58,6
Poids de la car- touche (g)	42,0-42,6
A (mm)	Ø 8,6 - Ø 8,9
B (mm)	88,0-89,0
C (mm)	Ø 21,7- Ø 22,0
D (mm)	10-11
Pression (kgf/cm ²)	60
Pression d'explo- sion (bar)	450

Remarque : Ne pas utiliser d'eau pour le nettoyage, mais un chiffon sec pour absorber l'eau de surface.

- Ne pas utiliser les bouteilles de gaz dans un environnement à haute température.
- La machine doit être adaptée à la bouteille de gaz qui répond aux spécifications de la bouteille dans ce manuel. Afin d'assurer votre sécurité, n'utilisez pas de bouteilles de gaz et de gaz de qualité inférieure.
- Lors de la remise en place de la bouteille, s'assurer qu'aucun corps étranger n'a pénétré dans le détendeur.
- Pour garantir votre sécurité, n'ouvrez le détendeur de pression que lorsque vous devez utiliser la bouteille de gaz comme source de gaz ; dans les autres cas, laissez le détendeur de pression fermé.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage du mécanisme de la tireuse à bière

Conformément aux exigences hygiéniques, lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois ou après une longue période d'utilisation (il est recommandé de le nettoyer une fois par semaine), vous devez nettoyer l'ensemble de l'appareil avec un chiffon sec, et le tuyau doit être nettoyé de la manière suivante, les étapes spécifiques étant les suivantes :

1. Remplissez le kit de nettoyage avec de l'eau chaude.
2. Nettoyez la bouteille en faisant sortir l'eau chaude de l'extrémité du connecteur de sortie, en pressant plusieurs fois jusqu'à ce qu'elle soit propre (au moins trois bouteilles d'eau chaude) ; le robinet doit être ouvert pendant le nettoyage (figure 20).

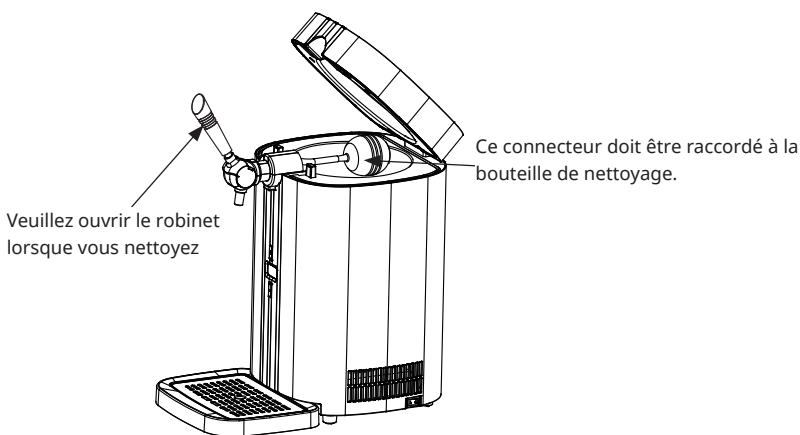
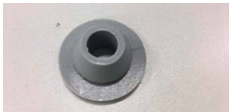


Figure 20

Remarque : Ne mettez jamais les pièces du mécanisme du robinet dans le lave-linge ou le lave-vaisselle. N'utilisez jamais de détergent chimique pour nettoyer les pièces, il est recommandé d'utiliser de l'eau tiède ou purifiée.

REEMPLACEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE

Ar- ticles	Nom	Photo	Qté	Installation
1	Bague d'étanchéité du connecteur		2	Réducteur de pression
2	Tuyau de sortie de la bière (court)		1	Connecteur de sortie de bière
3	Tuyau de sortie de la bière (court)		1	Connecteur de sortie de bière
4	Bague d'étanchéité du tuyau d'aspiration		3	Tuyau d'aspiration
5	Assemblage de l'adaptateur		1	Fût standard
6	Adaptateur		2	Fût de Heineken
7	Bouchon de fût de bière ²		2	Fût standard 5L
8	Bouteille de nettoyage		1	

CHANGER LE TUBE DE BIÈRE

Si le tube de bière se rompt et provoque des fuites, remplacez-le à temps.

Remplacez-le comme suit (comme indiqué dans la figure 21) :

1. Ouvrez le couvercle du robinet amovible, tirez la poignée du robinet vers la sortie du vin et retirez le tube de sortie du vin.
2. Si vous utilisez des fûts Heineken, la manière de remplacer le tube à vin est d'enlever le collier de serrage et de retirer le bec du fût Heineken.
3. Si vous utilisez des fûts de vin universels, la manière de remplacer le tuyau de vin est de retirer le collier de serrage du tuyau de vin et d'extraire le connecteur rapide.
4. Installez un nouveau tube de sortie de vin et installez le tube de sortie de vin en procédant dans l'ordre inverse.

Remarque : Veuillez ne pas déplacer les filetages à d'autres endroits lors du remplacement du tube à vin ou de l'exécution d'autres opérations, sinon cela pourrait provoquer une fuite de vin ou une fuite d'air.

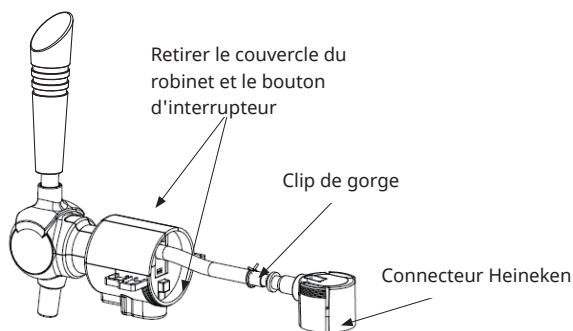


Figure 21

DÉPANNAGE

Remarque : si le refroidisseur de bière ne fonctionne pas correctement, veuillez appeler le service après-vente. Pour gagner du temps et de l'argent, consultez le guide de dépannage avant de faire appel au service après-vente.

Il répertorie les causes de problèmes mineurs de fonctionnement que vous pouvez corriger vous-même.

Problème	Cause possible	Solution suggérée
Le robinet ne fonctionne pas / on ne peut pas servir la bière.	1. Le tube d'écoulement est mal raccordé ou l'alimentation en CO ₂ est coupée	1. Raccordez ensuite le tube d'écoulement et l'alimentation en CO ₂ .
	2. Pas de fût ou pas de bière dans le fût.	2. Changer de fût.
	3. Pas de gaz dans la cartouche de CO ₂ .	3. Remplacer la cartouche de CO ₂ .
	4. Le bouton du régulateur de pression de CO ₂ est fermé.	4. Tournez le bouton du régulateur de pression de CO ₂ sur la position +.
Trop de bulles s'écoulent.	1. Mauvaise façon de verser la bière.	1. Ouvrir rapidement et complètement le robinet. Vérifiez et trouvez la bonne distance entre la chope de bière et le robinet lorsque vous versez du vin. En fonction de la taille, la mousse normale doit être épaisse et crémeuse.
	2. La température de la bière est élevée (supérieure à 3-6°C).	2. Refroidir la bière à 3-6 °C.
	3. Le fût a été secoué avant d'être utilisé.	3. Mettre le fût de bière de côté pendant un certain temps jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de bulles à l'intérieur.
	4. Presque plus de bière dans le fût.	4. Utilisez un nouveau fût.
	5. Trop de pression dans le fût.	5. Régler le bouton de pression dans le sens « - » pour diminuer la pression ou fermer le bouton.

Problème	Cause possible	Solution suggérée
La bière s'écoule trop lentement	1. La pression intérieure du CO ₂ n'est pas assez élevée.	1. Ajustez le bouton de pression pour relâcher beaucoup de pression de CO ₂ ou remplacez le bouton par un nouveau.
	2. Le tube de raccordement ou le tube d'écoulement présente une fuite.	2. Vérifier si le tube présente une fuite ou non, si c'est le cas, remplacer le tube.
Le CO ₂ fuit rapidement lors de l'insertion d'une nouvelle cartouche.	1. Le régulateur de pression de CO ₂ n'est pas en position « - »	1. Vérifiez que le régulateur de pression de CO ₂ est en position « - »
	2. Le joint du connecteur est cassé.	2. Remplacer le joint du connecteur.
	3. Tige de perçage cassée.	3. Remplacer la tige de perçage.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

FABRICANT

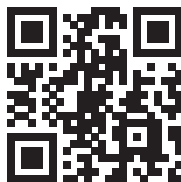
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.
info@electronic-star.de

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Gentile cliente,

Ti ringraziamo per aver acquistato questo dispositivo. Ti invitiamo a leggere attentamente le seguenti istruzioni e a seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni e da un uso improprio. Scansiona il codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e per ottenere ulteriori informazioni sul prodotto.



INDICE

Dati tecnici	94
Avvertenze di sicurezza	95
Descrizione del dispositivo	97
Installazione	98
Fusto Heineken	99
Fusto universale	103
Pulizia e manutenzione	109
Sostituzione delle parti di ricambio	110
Cambiare il tubo della birra	111
Risoluzione dei problemi	112
Avviso di smaltimento	114
Produttore	114

DATI TECNICI

Numero dell'articolo	10046659, 10046660
Alimentazione	220-240 V ~ 50 Hz
Volume	fusto da 5 litri
Potenza operativa nominale	60 W
Prestazioni di raffreddamento	La temperatura più bassa nel fusto: 3-6 °C (temperatura ambiente 22-24 °C)
Livello di rumorosità	≤38dB(A); (rumore di fondo ≤25dB(A))
Dimensioni (mm)	(L)264x(P)x415x(A)526
Peso netto	5±0,5 Kg
Aspetto elegante in plastica	✓
Sistema di radiatori in alluminio	✓
Tecnologia di raffreddamento dei semiconduttori	✓
Sistema di raffreddamento a conduzione d'acqua	✓
Vaschetta di raccolta dell'acqua rimovibile	✓
Sistema di conservazione a freddo	Isolamento in PU/Peso 340±5g
Tipo di clima	N/SN
Funzione di visualizzazione a LED	✓

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Prima di utilizzare il dispositivo, controllare se il cavo di alimentazione è ben collegato. In caso contrario, non utilizzarlo e contattare il servizio di assistenza ai clienti.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da una persona qualificata per evitare pericoli.
- Prima di utilizzare il dispositivo, controllare se la spina è conforme alla presa. In caso contrario, non utilizzarlo e contattare il servizio di assistenza ai clienti.
- Non collegare o scollegare la spina elettrica con le mani bagnate.
- Posizionare l'impianto di spillatura su una superficie asciutta e orizzontale.
- Per garantire una corretta ventilazione del frigorifero per la birra, assicurarsi che di lasciare almeno 10 cm di spazio su entrambi i lati, in modo da consentire una corretta ventilazione del dispositivo.
- Non posizionare mai frigorifero per la birra sotto la luce del sole.
- Non coprire mai l'impianto di spillatura con altri oggetti quando è in funzione.
- L'impianto di spillatura deve essere installato in un'area protetta dalle intemperie, come vento, pioggia, spruzzi o gocce d'acqua.
- Prima di procedere alle operazioni di pulizia e manutenzione, accertarsi che la linea di alimentazione dell'unità sia scollegata. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare scosse elettriche o morte.
- Non immergere l'impianto di spillatura o la spina di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare panni ruvidi o materiali abrasivi per pulire l'impianto di spillatura
- Non togliere il fusto di birra dal frigorifero se la birra non è stata bevuta completamente.
- Non togliere la cartuccia di CO₂ prima che la CO₂ interna si sia esaurita.
- Non utilizzare la cartuccia di CO₂ se la temperatura ambiente è superiore a 49 °C/120 °F. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare esplosioni o morte.
- Non permettere mai ai bambini di utilizzare, giocare con o strisciare all'interno del frigorifero per la birra.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, qualora siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro del dispositivo e comprendano i rischi connessi. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il dispositivo.
- Avvertimento: non conservare in questo dispositivo sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile.
- Questo dispositivo è destinato all'uso in contesti domestici e simili, quali aree cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro; agriturismo e clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale; ambienti di tipo

bed and breakfast; catering e contesti simili non al dettaglio.

- Non utilizzare le bombole di gas in ambienti con temperature elevate.
- Il dispositivo deve essere adattato alla bombola di gas conforme alle specifiche riportate nel presente manuale. Per motivi di sicurezza, non utilizzare bombole e gas non standard.
- Al momento del rimontaggio della bombola, accertarsi che nessun corpo estraneo sia penetrato nel riduttore di pressione.
- Per motivi sicurezza, aprire il riduttore di pressione solo quando si utilizza la bombola come fonte di gas e lasciarlo chiuso in ogni altro momento.
- Non conservare esplosivi, come ad esempio spray di supporto alla combustione, nei dispositivi!

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

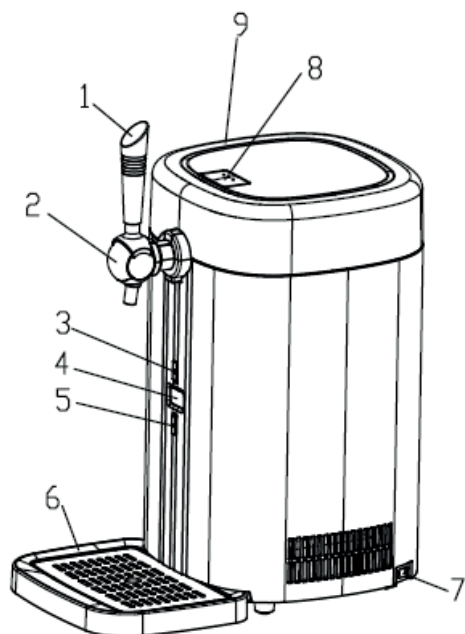


Immagine 1

1	Leva del rubinetto
2	Rubinetto
3	Tasto di controllo digitale +
4	Schermo a LED
5	Tasto di controllo digitale -
6	Vaschetta di raccolta
7	Interruttore di alimentazione CA
8	Tasto di blocco dello sportello
9	Coperchio superiore

INSTALLAZIONE

Posizionare il dispositivo

1. Togliere l'impianto di spillatura dalla confezione. Posizionare l'impianto di spillatura su una superficie stabile e orizzontale e assicurarsi che sia ad almeno 10 cm di distanza da altri dispositivi o dalla parete su ogni lato, in modo da consentire una corretta ventilazione dei dispositivi per ottenere prestazioni migliori.

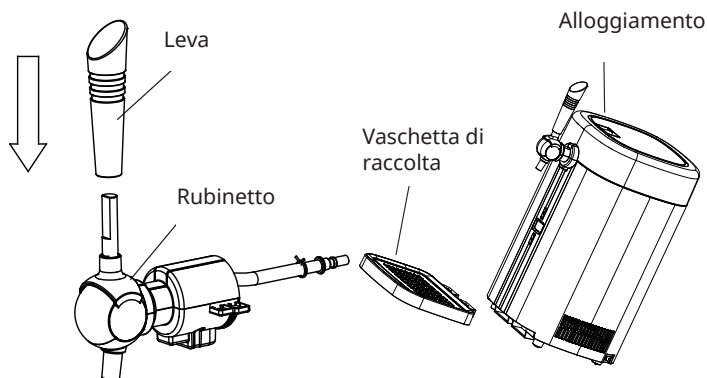


Immagine 2

Immagine 3

2. Installare la leva del rubinetto e collegare il rubinetto, assicurandosi che le due estremità combacino perfettamente (v. immagine 2).
3. Inclinare il dispositivo principale all'indietro con un angolo di 10-15°, allineare il vassoio di raccolta con la fessura sul fondo del dispositivo principale, inserire e montare il vassoio di raccolta, quindi posizionare il prodotto in piano sul tavolo (come mostrato nell'immagine 3).
4. Collegare l'impianto di spillatura

Nota: non collegare o scollegare la spina elettrica con le mani bagnate. Prima dell'uso, verificare che la tensione corrisponda a quella indicata sulla spina.



ATTENZIONE

Rischio di scosse elettriche! Non collegare o scollegare la spina elettrica con le mani bagnate. Prima di utilizzarlo, assicurarsi che il voltaggio sia conforme all'indicazione sulla spina e controllare se il cavo di alimentazione è ben collegato. In caso contrario, non utilizzarlo e contattare il servizio di assistenza ai clienti.

FUSTO HEINEKEN

- Si applica solo al fusto Heineken sigillato da 5L.
- Prestare molta attenzione alle istruzioni di sicurezza e conservazione riportate sul fusto.
- Prima dell'acquisto, verificare che il fusto non sia danneggiato e che la birra non sia scaduta.
- Proteggere la parte superiore del fusto da eventuali danni. Altrimenti potrebbe essere difficile posizionare l'adattatore Heineken.
- Conservare il fusto in un luogo fresco ma non freddo (ad es. frigorifero) per 12 ore fino al successivo utilizzo.
- Non agitare mai il fusto prima dell'uso.
- Non esporre mai il fusto alla luce diretta del sole.

Il fusto Heineken ha una propria pressione interna, quindi non è necessario un cilindro di CO2 esterno per pressurizzare la birra. Pertanto, quando si utilizza il fusto Heineken, non è necessario installare l'intero impianto di spillatura.

1. Rimuovere l'adattatore dal fusto Heineken e quindi riciclare e smaltire l'adattatore in conformità con la legislazione ambientale pertinente (come mostrato nell'immagine 5).
2. Installare quindi l'adattatore (cioè l'erogatore Heineken) (come mostrato nelle immagini 5 e 6) dell'impianto di spillatura secondo il metodo indicato nella descrizione del fusto (come mostrato nell'immagine 8).

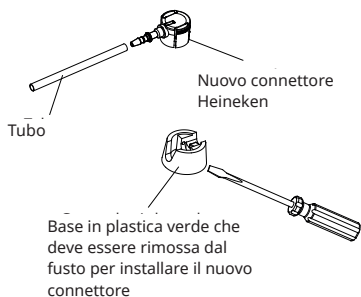


Immagine 4

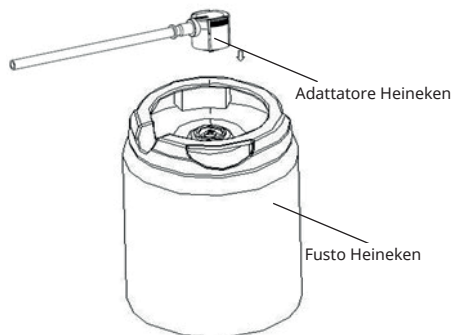


Immagine 5

Nota: quando si rimuove o si scollega l'adattatore, premere con forza nella direzione delle due frecce prima di rimuoverlo o scollegarlo, altrimenti la fascetta si romperà facilmente.

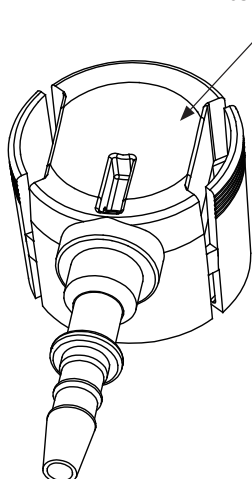


Immagine 6

Adattatore Heineken

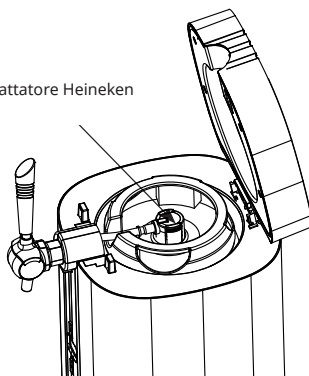


Immagine 7

3. Chiudere il coperchio superiore seguendo la procedura dal punto 5 al punto 10.
4. Chiudere il coperchio superiore dell'impianto di spillatura.
5. Portare l'interruttore di alimentazione in posizione "1" per accendere l'impianto. (mentre la posizione "0" serve a spegnerlo) (come mostrato nell'immagine 8).

Nota: assicurarsi che le mani siano asciutte quando si utilizza l'impianto di spillatura per evitare scosse elettriche.

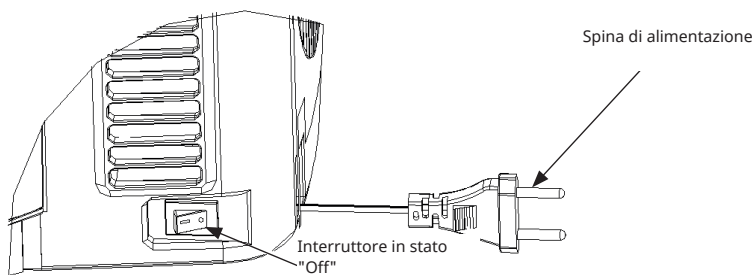


Immagine 8

6. Ci vorranno 19-24 ore per raffreddare la birra a 3-6 °C a una temperatura ambiente 22-24 °C. E può mantenere tale temperatura. Tuttavia, si consiglia di raffreddare il fusto in frigorifero per almeno 12 ore prima di metterlo nell'impianto di spillatura, soprattutto se la temperatura ambiente è superiore a 25 °C.
7. Funzione di controllo della temperatura: la temperatura iniziale è quella impostata in precedenza. La temperatura di raffreddamento può essere regolata premendo il tasto "+" o "-" sul pannello di controllo. La temperatura aumenta di un grado ogni volta che si preme il tasto "+". Premere una volta il tasto "-" per diminuire la temperatura di un grado; il display mostrerà la temperatura effettiva della birra nel fusto; premere un tasto qualsiasi per visualizzare la temperatura impostata e tornare alla temperatura effettiva dopo 3 secondi. Tenere premuto i tasti "+" e "-" per passare da Fahrenheit a Celsius. La temperatura di raffreddamento dell'impianto di spillatura è regolabile tra 3 e 12 °C (37 e 53 °F) Il dispositivo è dotato di una funzione di memoria di spegnimento (l'impostazione di fabbrica è 5 °C (come mostrato nell'immagine 9).

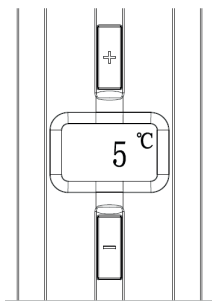


Immagine 9

8. A questo punto è possibile utilizzare il rubinetto per spillare la birra (tirare la leva in avanti di 45 gradi come mostrato nell'immagine 10).

Nota: pulire il bicchiere prima di versare la birra. Se la birra o il bicchiere hanno una temperatura elevata, o se la birra non è sufficientemente fredda, si formeranno molte bollicine quando la birra viene spillata.

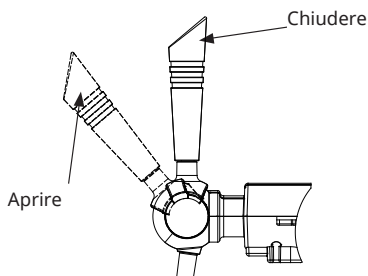


Immagine 10

9. Quando si spilla la birra, appoggiare il bicchiere al beccuccio e portare lentamente il fondo del bicchiere perpendicolare al beccuccio, quindi aprire completamente il meccanismo del rubinetto per evitare la formazione di bolle. Si consiglia di iniziare con mezza pinta, fare una breve pausa e poi continuare con il resto.
-

Nota: non immergere mai il beccuccio di erogazione nel bicchiere di birra per evitare la formazione di bolle; ricordarsi di chiudere il rubinetto dopo aver versato.

10. È normale avere più bolle quando si versano i primi 3 bicchieri di birra.
11. Quando la birra nel fusto si sta esaurendo, si sente un getto secco e veloce.

FUSTO UNIVERSALE

1. Passaggi per lo sfiato del fusto di birra: rilasciare 400-500 ml di birra secondo le istruzioni per lo sfiato del fusto di birra per completare la fase di rilascio del gas nel fusto; per i dettagli, consultare le istruzioni per l'uso del fusto.
2. Allineare il tubo di aspirazione dell'erogatore (preinstallato prima di lasciare la fabbrica) verticalmente con il sigillante al centro della parte superiore del fusto (controllare o cambiare il sigillante in base alla parte di tenuta del fusto) e premere l'erogatore a mano in modo che il tubo di aspirazione spinga il tappo di tenuta nel fusto. Il tubo di aspirazione viene quindi inserito completamente nel fusto e si sente un clic per indicare che l'erogatore è fissato correttamente al fusto (immagine 11).

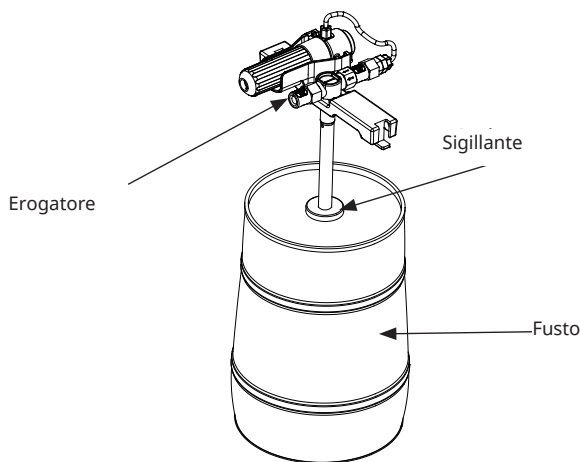


Immagine 11

3. Premere il tasto della parte superiore del coperchio con una forza di 60-80 N (come mostrato nell'immagine 2) per aprire il coperchio superiore dell'impianto di spillatura, quindi posizionare il fusto della birra dotato di erogatore nella cavità di raffreddamento del dispositivo (come mostrato nell'immagine 12) e collegare il connettore di uscita del rubinetto all'interfaccia dell'erogatore (come mostrato nell'immagine 13).

Nota: quando si collega il connettore di uscita all'erogatore, assicurarsi che il rubinetto di erogazione (come mostrato nell'immagine 10) sia chiuso.

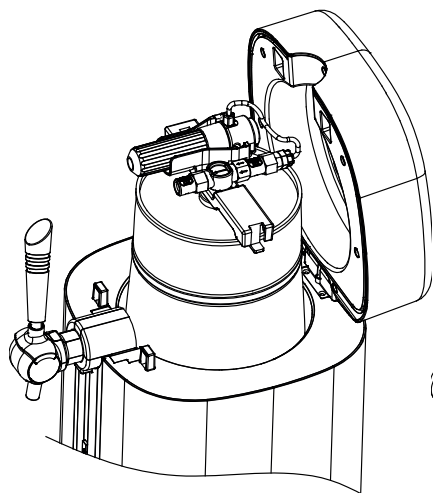


Immagine 12

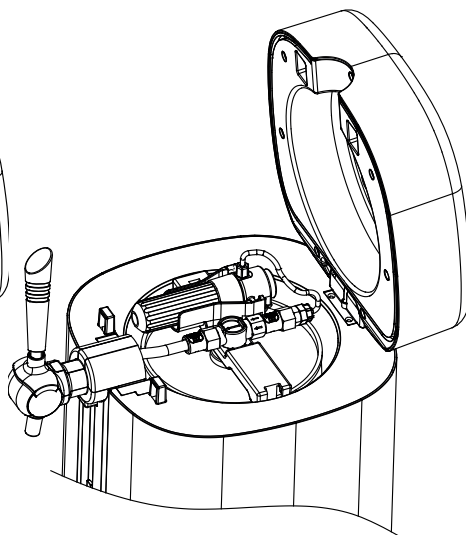
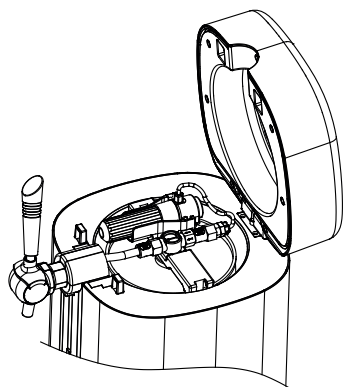
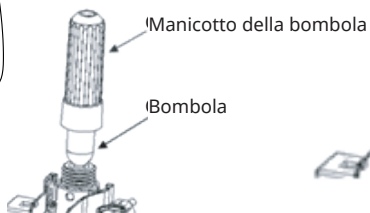
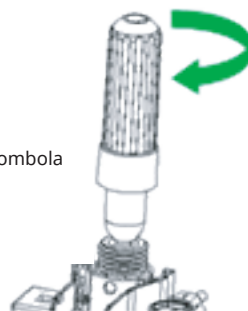


Immagine 13

4. Ruotare il gruppo della valvola di sicurezza dall'interno del gruppo del tappo superiore verso l'esterno con un'inclinazione appropriata, che non deve superare i 90 gradi (come mostrato nell'immagine 14). Quindi svitare il manicotto della bombola, inserire una bombola di CO₂ da 16 g (3 bombole di CO₂ collegate) nel manicotto della bombola (come mostrato nell'immagine 16) e stringere con cautela e rapidità il manicotto della bombola (in senso orario) (come mostrato nell'immagine 16) fino a quando si sente un "clic", che indica che la guarnizione della bombola è stata perforata e il gas CO₂ può fluire liberamente. Ruotare quindi il gruppo del riduttore di pressione verso l'alto e farlo scattare nel gruppo del coperchio superiore. Se è necessario sostituire la bombola, seguire la procedura al contrario (assicurarsi che il gas sia sfiatato prima di sostituire la bombola).

**Immagine 14****Immagine 15****Immagine 16**

5. In base alla precedente descrizione del funzionamento di un impianto di spillatura, è possibile iniziare a utilizzare la funzione di erogazione della birra.

SOSTITUIRE IL FUSTO DI BIRRA

Fusti di Heineken da 5 litri

Quando la birra nel fusto è esaurita, sostituire il fusto come segue

1. Aprire il coperchio superiore dell'impianto di spillatura della birra, tirare verso il basso la leva del rubinetto per liberare il gas rimanente nel fusto (eventualmente con alcune bolle di birra).
2. Rimuovere il connettore dal fusto.
3. Inserire una nuova bombola di birra nel dispositivo e riposizionare il connettore del fusto.

Fusti di birra universali da 5 litri

1. Aprire il coperchio dell'impianto di spillatura della birra, aprire la leva del rubinetto e far fuoriuscire il gas in eccesso attraverso il beccuccio (il gas di scarico può contenere schiuma);
2. Scollegare il connettore di erogazione dal dispenser e premere prima il tasto bianco per rimuoverlo (immagine 18).
3. Rimuovere quindi l'erogatore e il fusto di birra dall'impianto;
4. Rimuovere l'erogatore dal fusto di birra vuoto (immagine 19).
5. Prendere un nuovo fusto di birra e rimettere l'erogatore nell'impianto.

Il tasto bianco deve essere premuto prima di rimuovere l'erogatore

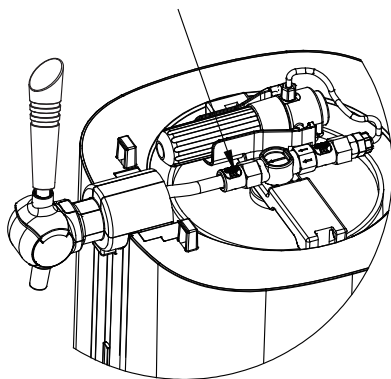


Immagine 18

Rimuovere prima il gancio (lato destro) su questa estremità, quindi spingere con forza la leva del fusto verso il gancio sinistro in direzione della freccia ed estrarre il dispositivo di erogazione dal fusto

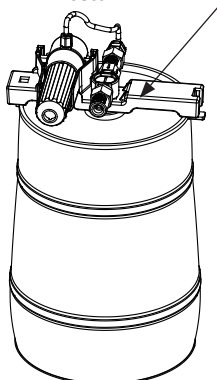


Immagine 19

Inserire una nuova cartuccia di CO₂ (non è necessario con il fusto Heineken)

Se non esce birra dal fusto (e c'è birra nel fusto), sostituire la bombola di CO₂: (vedere il punto 4 delle istruzioni per l'uso dei fusti di birra universali da 5 litri)

1. Assicurarsi che il rubinetto sia chiuso, aprire il coperchio superiore dell'impianto di spillatura della birra, svitare il manicotto della bombola e rimuovere la bombola di CO₂ vuota dal manicotto; inserire una nuova bombola di CO₂ nel manicotto, quindi stringerlo con cautela e rapidità (stringere in senso orario, allentare in senso antiorario) finché si sente un "clic" che indica che la guarnizione della bombola è stata perforata e il gas CO₂ può fluire liberamente, quindi abbassare il gruppo della valvola di riduzione della pressione e inserire la fibbia nel gruppo di erogazione.
2. Chiudere il coperchio dell'impianto di spillatura;
3. Ora è possibile erogare birra dal rubinetto.

Nota: se utilizzata correttamente, una cartuccia di CO₂ è sufficiente per spillare oltre 5 litri di birra. In caso di problemi con il regolatore di pressione, consultare la sezione "Risoluzione dei problemi".



AVVERTENZA

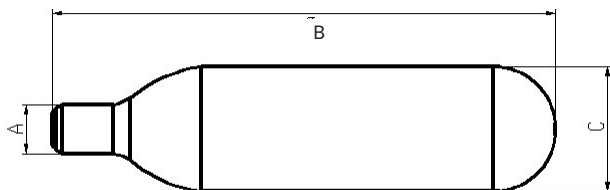
Rischio di esplosione! Utilizzare la cartuccia di CO₂ conforme. Le informazioni sulla cartuccia di CO₂ riportate di seguito sono di riferimento. Per evitare esplosioni, non utilizzare mai la cartuccia di azoto nell'impianto di spillatura della birra, a causa della pressione molto più elevata.



ATTENZIONE

Rischio di lesioni! Le cartucce di CO₂ nuove devono essere conservate in modo sicuro. Assicurarsi che i bambini non giochino con le cartucce.

Cartuccia di CO₂ da 16 g



Dati tecnici della cartuccia di CO ₂	
NW (g)	15,5-16,5
Volume (ml)	20
GW (g)	57,0-58,6
Peso della cartuccia (g)	42,0-42,6
A (mm)	Ø 8,6 - Ø 8,9
B (mm)	88,0-89,0
C (mm)	Ø 21,7- Ø 22,0
D (mm)	10-11
Pressione (kgf/cm ²)	60
Pressione di esplosione (bar)	450

Nota: non utilizzare acqua per la pulizia, ma un panno asciutto per assorbire l'acqua in superficie.

- Non utilizzare le bombole di gas in ambienti con temperature elevate.
- Il dispositivo deve essere adattato alla bombola di gas conforme alle specifiche riportate nel presente manuale. Per garantire la sicurezza, non utilizzare bombole e gas di qualità inferiore alla norma.
- Al momento del rimontaggio della bombola, accertarsi che nessun corpo estraneo sia penetrato nel riduttore di pressione.
- Per garantire la sicurezza, aprire il riduttore di pressione solo quando si usa la bombola come fonte di gas, mentre negli altri casi tenerlo chiuso.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulizia del meccanismo del rubinetto della birra

In base ai requisiti igienici, quando si utilizza la macchina per la prima volta o dopo un lungo periodo di utilizzo (si consiglia di pulirla una volta alla settimana), è necessario pulirla completamente con un panno asciutto, mentre il tubo deve essere pulito nel modo seguente; le fasi specifiche sono le seguenti:

1. Riempire il kit di pulizia con acqua calda.
2. Pulire il condotto spremendo l'acqua calda dall'estremità del connettore di uscita ripetutamente fino a quando non è pulita (almeno tre bottiglie di acqua calda); il rubinetto deve essere aperto durante la pulizia (immagine 20).

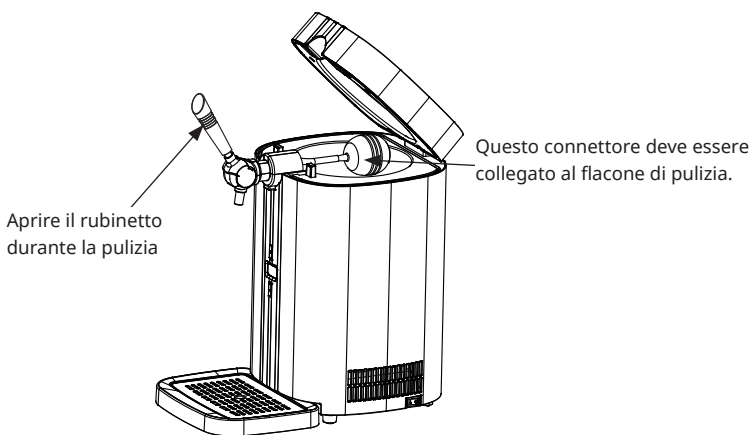
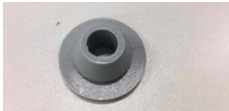


Immagine 20

Nota: non mettere mai le parti del meccanismo del rubinetto in lavatrice o in lavastoviglie. Non utilizzare mai detergenti chimici per la pulizia delle parti; si consiglia di utilizzare acqua calda o purificata.

SOSTITUZIONE DELLE PARTI DI RICAMBIO

Articoli	Nome	Immagine	Quantità	Posizione
1	Anello di tenuta del connettore		2	Riduttore di pressione
2	Tubo di uscita della birra (corto)		1	Connettore di uscita della birra
3	Tubo di uscita della birra (lungo)		1	Connettore di uscita della birra
4	Anello di tenuta del tubo di aspirazione		3	Tubo di aspirazione
5	Gruppo adattatore		1	Fusto standard
6	Adattatore		2	Fusto Heineken
7	Tappo in gomma per fusto		2	Fusto standard da 5 litri
8	Flacone per la pulizia		1	

CAMBIARE IL TUBO DELLA BIRRA

Se il tubo della birra si rompe, causando perdite, sostituirlo tempestivamente.

Sostituirlo come segue (come mostrato nell'immagine 21):

1. Aprire il coperchio superiore del rubinetto estraibile, tirare la leva del rubinetto verso il punto di erogazione ed estrarre il tubo.
2. Se si utilizzano fusti Heineken, per sostituire il tubo è necessario rimuovere la fascetta ed estrarre il beccuccio del fusto Heineken.
3. Se si utilizzano fusti universali, per sostituire il tubo è necessario rimuovere la fascetta ed estrarre il connettore rapido.
4. Montare un nuovo tubo e installarlo seguendo l'ordine inverso.

Nota: quando si sostituisce il tubo o si eseguono altre operazioni, non spostare la filettatura in altri punti, altrimenti si potrebbero verificare perdite di birra o di aria.

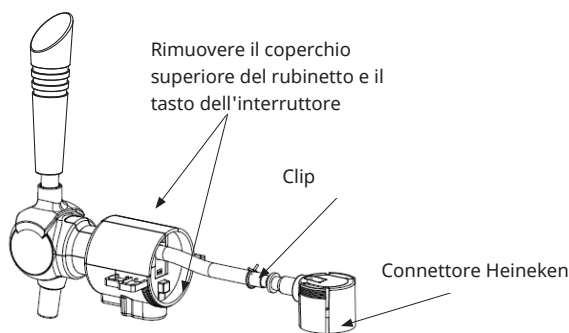


Immagine 21

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Nota: se l'impianto di spillatura della birra non funziona correttamente, chiamare il centro di assistenza. Per risparmiare tempo e denaro, prima di chiamare l'assistenza, consultare la Guida alla risoluzione dei problemi. Elenca le cause dei problemi di funzionamento minori che si possono correggere da soli.

Problema	Possibile causa	Soluzione suggerita
Il rubinetto non funziona/non è possibile erogare la birra.	1. Il tubo di versamento è mal collegato o l'alimentazione di CO ₂ è interrotta	1. Collegare il tubo di erogazione e l'alimentazione di CO ₂ .
	2. Non è stato inserito il fusto o il fusto è vuoto.	2. Mettere un nuovo fusto nell'impianto.
	3. Cartuccia di CO ₂ scarica.	3. Inserire una nuova cartuccia di CO ₂ .
	4. La manopola di regolazione della pressione della CO ₂ è chiusa.	4. Ruotare la manopola del regolatore di pressione della CO ₂ sulla posizione "+".
Troppe bolle durante l'erogazione.	1. Metodo di erogazione errato.	1. Aprire rapidamente e completamente il rubinetto. Controllare e regolare la distanza corretta tra il boccale di birra e il rubinetto quando si versa. In base all'altezza, la schiuma normale dovrebbe essere densa e cremosa.
	2. La temperatura della birra è elevata (meglio a 3-6 °C).	2. Raffreddare la birra a 3-6 °C.
	3. Il fusto viene agitato prima dell'uso.	3. Mettere da parte il fusto di birra per un po' finché non ci sono più bolle all'interno.
	4. La birra nel fusto è quasi finita.	4. Mettere un nuovo fusto nell'impianto.
	5. Troppa pressione nel fusto.	5. Regolare la manopola della pressione in direzione "-" per diminuire la pressione o chiudere la manopola.

Problema	Possibile causa	Soluzione suggerita
La birra esce troppo lentamente	1. La pressione interna della CO ₂ non è abbastanza alta.	1. Regolare la manopola di pressione per rilasciare la pressione di CO ₂ o sostituirla con una nuova.
	2. Il tubo di collegamento o il tubo di erogazione presenta una perdita.	2. Controllare se il tubo presenta perdite e sostituirlo se necessario.
La CO ₂ fuoriesce rapidamente quando si inserisce una nuova cartuccia.	1. Il regolatore di pressione della CO ₂ non è in posizione "-".	1. Assicurarsi che il regolatore di pressione della CO ₂ sia in posizione "-".
	2. Guarnizione del connettore rotta.	2. Sostituire la guarnizione del connettore.
	3. Perno di perforazione rotto.	3. Sostituire il perno di perforazione.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

PRODUTTORE

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.
info@electronic-star.de

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom



KLARSTEIN